

2019





# بنسالمن هميلش

المغرب

كتاب "الذات بين الوجود والإيجاد" الصادر عن المركز الثقافي للكتاب للنشر والتوزيع الدار البيضاء عام 2018.

## نبذة عن الكاتب:

مفكر وأديب مغربي، وزیر الثقافة السابق بالمملکة المغربية، حاصل على دکتوراه الدولة من جامعۃ باریس فی الفلسفۃ، ویکتب بالعربیة والفرنسیة فی البحث والإبداع، ترجمت بعض روایاته إلی عدّة لغات، ومن أشهّر روایاته "العلامة" التي تتناول سیرة ابن خلدون، وهو أيضًا محاضر فی عدّة ملتقيات عربیة وأوروبیة وأمریکیة. حصل على الجائزۃ الكبرى لأکادیمیة تولوز الفرنسيّة عام 2011. وصلت روایته "معذبتي" إلی القائمة القصیرة للجائزۃ العالمیة للروایة العربیة.

## نبذة عن الكتاب:

الكتاب هو سیرة ذاتیة یعرض فيها بنسالمن شذرات من حیاته روائیاً ومؤلفاً، كما یتناول من خلالها مواقف فکریة بلورها عبر مراحل من الكتابة. حيث یؤكد الكتاب العلاقة المتلازمة بین مساري "الوجود" المفردۃ التي حملت أبعادها الفلسفیة تأثراً بعدد من الرواد ومسار "الإیجاد" الذي تضطلع به الذات فی حوارها مع الشؤون الحیاتیة والثقافیة المختلفة. ویجمع العمل بین الأبعاد الإبداعیة المتكئة علی خبرة فنیة للمؤلف والأبعاد الدوواریة المکتسبة لدى الأکادیمی الناقد، فالكتاب یحمل العمق المعرفي والحضاري الذي یقود إلی إعادة القراءة والتفاعل معه.



أدب الطفل  
والناشئة

# حسين المطوع

الكويت

قصة "أحلم أن أكون خلاط إسمنت" من  
منشورات دار الحدائق، بيروت عام 2018

## نبذة عن الكاتب:

كاتب ومصور فوتوغرافي كويتي من مواليد سنة 1989. حاصل على بكالوريوس الأدب والنقد من قسم اللغة العربية بجامعة الكويت. درس الفلسفة كتخصص مساند في المرحلة الجامعية. بدأ حياته شاعراً عام 2009 وشارك في العديد من الأمسيات والمهرجانات الشعرية.

بدأ بكتابه القصة القصيرة عام 2015 وهي السنة التي فاز فيها بالمركز الأول بمسابقة "شاعر الجامعة وقارصها" على مستوى جامعة الكويت. ومن بعدها اتجه لكتابة القصة والرواية حيث نشر روايته الأولى "تراب" في نهايات سنة 2017. ومن ثم أصدر قصته الفائزة بهذه الدورة والموجهة للأطفال بعنوان "أحلם أن أكون خلاط إسمنت" عام 2018.

## نبذة عن الكتاب:

تعالج قصة "أحلم أن أكون خلاط إسمنت" مسألة الهدم والبناء على نحو ذكي من خلال سيرة "هدام" الذي أمل في التحول إلى خلاط إسمنت، وبين الرغبة والواقع تتولد ديكاليات ومقارقات وتحولات تكشف العلاقة بين الأمرين على نحو ذكي وتضفي على الأشياء طابع الأنسنة الممتع. حيث كانت لغة النص جميلة، والتتحولات كثيرة والرسومات مناسبة وواعية تأتي ضمن بنية سردية متقدمة.



## الفنون والدراسات النقدية

# الدكتور شربل داغر

لبنان

كتاب "الشعر العربي الحديث: قصيدة النثر"  
من منشورات منتدى المعارف، بيروت  
عام 2018.

### نبذة عن الكاتب:

أستاذ في جامعة البليموند في لبنان، وخريرج جامعة السوريون الجديدة. ويحمل شهادتي دكتوراه في الآداب العربية الحديثة وفي فلسفة الفن وتاريخه. له ما يزيد على سنتين كتاباً باللغتين العربية والفرنسية. أما في الأدبيات فله العديد من المنشورات منها، "العروبة والتمدن في اشتياه العلاقات بين النهضة والمثقفة والحداثة"، من منشورات دار النهار للنشر، مع منشورات جامعة البليمند عام 2009.

### نبذة عن الكتاب:

عمل الباحث في هذا الكتاب على دراسة قصيدة النثر في تطورها وخصائصها العامة من خلال تحليل نصوص حديثة. لغة الكتاب علمية تتخللها شواهد شعرية

# الثقافة العربية في اللغات الأخرى

## أ.د. فيليب كينيدي



المملكة المتحدة

الكتاب "الانكشاف في الموروث السردي العربي" من إصدارات دار نشر جامعة أدنبره، عام 2016.

### نبذة عن الكاتب:

أستاذ من المملكة المتحدة، متخصص في دراسات الشرق الأوسط والدراسات الإسلامية، حاصل على شهادة الدكتوراه في الشعر العربي الكلاسيكي، والماجستير في دراسات الشرق الأوسط، ويعمل على إنجاز "مخطوطه كتاب" بعنوان "التقديرات الإسلامية" وهي دراسة تصنيفية لنظرية المعرفة السردية التي تركز على القرون الوسطى.

### نبذة عن الكتاب:

توقف المؤلف في هذا الكتاب عند دراسة لحظة الانكشاف وأثرها في النصوص السردية العربية. ومؤلفه فيليب كينيدي مختص بالآدب العربي القديم، ويتناول في الكتاب نصوصاً وأعمالاً أدبية تراوية، ويتبين "الانكشاف" في مختلف النصوص، ويدرسها دراسة مقارنة تتسم بحيوية ووضوح كبيرين.

## المؤلف الشاب



# الدكتور عبد الرزاق بلعقرور

الجزائر

كتاب "روح القيم وحرية المفاهيم نحو السير لإعادة التّرابط والتّكامل بين منظومة القيم والعلوم الاجتماعيّة" من منشورات المؤسّسة العربيّة للفكر والإبداع، الرباط 2017.

### نبذة عن الكاتب:

باحث جزائري حاصل على دكتوراه العلوم وفلسفة القيم والمعرفة. أستاذ محاضر في قسم الفلسفة بجامعة سطيف 2 في الجزائر. خبير محكم وعضو الهيئة العلمية لمجلة الجمعية الجزائرية للدراسات الفلسفية. لديه عدة كتب منها: "تحولات الفكر الفلسفي المعاصر أسئلة المفهوم والمعنى والتواصل" صادر عن منتدى المعارف في بيروت عام 2018، وكتاب "من أجل المعرفة: مفاهيم حوارية مع الذات والكتاب" من منشورات الوطن، الجزائر عام 2017.

### نبذة عن الكتاب:

الكتاب دراسة فلسفية في اشتقاء المفاهيم والقيم المرتبطة بها وخاصة مفهوم العقل وتطوره تبعاً للمقاربات المنهجية الفلسفية التي تناوله. وهي تحاول الانتقال بالعقل من ضيق المفاهيم العلمية الريعية الديكارتية الصارمة إلى رحابة القيم الروحية والمعنوية والعاطفية واتساعها. وتدل هذه الدراسة على تمرس مؤلفها بمناهج النظر الفلسفية متمثلاً المفاصيل الكبرى في تطور مفهوم العقل في الفلسفة الأوروبيّة، وقد كتبت الدراسة بلغة واضحة وأسلوب علمي دقيق.

النشر والتقنيات  
الثقافية



المركز  
العربي للأدب  
الجغرافي  
"ارتياح الآفاق"

دولة الإمارات العربية

مبادرة ثقافية إماراتية أسسها قبل سنوات الشاعر والأديب الإماراتي محمد بن أحمد السويدي، وتشتمل مشروعه على إنشاء دار ثقافية هي "دارة السويدي الثقافية" التي نشرت عدداً كبيراً من الرحلات العربية القديمة والحديثة فيما يزيد على ستين كتاباً، كما اطلقت من هذا المشروع الرائد مبادرة ملهمة أخرى هي تأسيس "المركز العربي للأدب الجغرافي"، التي تمنح سنوياً "جائزة ابن بطوطة لأفضل الإصدارات في مجال سردية الرحلة ونقدها، ومن إنجازات المركز العربي للأدب الجغرافي إصدار "بليوغرافيا" شاملة تمثل في كتيب مصغر يضم كل ما أجز في مجال المطبوع الرحلاني تحقيقاً ونقداً وإبداعاً، إلى جانب استقطاب الكفاءات لإنجاز مشروعات رصينة من خلال الندوات العلمية الكبرى التي يعقدها المركز العربي للأدب الجغرافي سنوياً.

## شخصية العام الثقافية

عائلة ستيفن كيفيتتش (ممثلة بالزوجين أ.د. ياروسلاف وأ.د. سوزان ستيفن كيفيتتش)



الولايات المتحدة الأمريكية

اختار الباحثان الشاعر العربي ليكون ميدانياً للدراسة والتحليل، وهو مجال يتطلب استعداداً خاصاً ومعرفة عميقة بلغة الشعر وما فيها من مجازات وخيالات تتطوّي على محتوى ثقافي متعدد، حيث قدم كل منهما دراسات مرممة في هذا الميدان، تؤكد مستوى اطلاعهما الموسوعي والشامل لهذا الفن الذي يعد ديواناً للعرب، كما تكشف عن قراءة نقدية عميقة لهذا الشعر في ضوء مناهج نقدية حديثة، ومنظور قادر على إدراك تحولات الخطاب الشعري العربي.

استطاع الباحثان خلق حالة إيجابية فاعلة على المستوى العالمي بخصوص قراءة الأدب العربي بين الباحثين في الغرب، وإعادة النظر في طرأق قراءة الآسيوية للشعر العربي على نحو يتعامل مع الثقافة العربية بعيداً عن أي مركبة وبروح بحثية تتحلى بالتسامح والبعد عن أي لون من ألوان التصub والمواقف المنسقة. وقد حظيت العديد من أعمالهما بالترجمة إلى العربية وأحدثت تأثيراً إيجابياً واسعاً وكان لحضورهما الفعال في المؤتمرات الثقافية في العالم العربي دوراً مهماً في إحداث تفاعل ثقافي خلاق.

### نبذة عن ياروسلاف ستيفن كيفيتتش

يعمل الأستاذ ياروسلاف، أستاذًا في الأدب العربي بقسم اللغات وحضارات "الشرق الأدنى" في جامعة شيكاغو. كما أنه باحث في قسم الدراسات العربية والإسلامية، بجامعة جورجتاون في العاصمة الأمريكية واشنطن، وهو حاصل على شهادة الدكتوراه في الأدب العربي عام ١٩٦٢ من جامعة هارفارد. وقد تم للأستاذ ياروسلاف عدداً كبيراً من الدراسات والبحوث التي تتناول الثقافة العربية، وتسعى إلى تقديمها على نحو منهجي.

### نبذة عن سوزان ستيفن كيفيتتش

أما الأستاذة الدكتورة سوزان ستيفن كيفيتتش، فهي أستاذة الدراسات العربية والإسلامية في جامعة سلطان قابوس بن سعيد ورئيسة قسم الدراسات العربية والإسلامية في جامعة جورجتاون - واشنطن، وهي المحرر التنفيذي لدراسات الأدب العربي، ودراسات بريل في سلسلة دراسات الأدب في الشرق الأوسط. كما عملت سابقاً محرراً في مجلة الأدب العربي، وهي حالياً عضو في هيئة التحرير. وحصلت الدكتورة سوزان على درجة الدكتوراه من جامعة شيكاغو عام ١٩٨١، وعرفت بأعمالها الهمامة والمهمومة عن الشعر العربي الكلاسيكي منذ فترة ما قبل الإسلام خلال الفترات الكلاسيكية الجديدة، والتي حظيت بفرصة نشرها باللغتين الإنجليزية والعربية.

2018



# خليل صويلح



الجمهورية العربية السورية

"اختبار الندم"، دار هاشيت أنطوان/ نوفل-  
بيروت، 2017

## عن الفائز

خليل صويلح من مواليد الدесьكة 1959، سوريا . هو صحفي وروائي يعمل في الصحافة الثقافية العربية والمحلية منذ منتصف الثمانينات وحتى اليوم. ألف ثلاث مجموعات شعرية: "افتتاحيات" و "هكذا كان المشهد" و "اقناع الأثر". ومن أعماله الروائية : "وراق الحب" ، "بريد عاجل" و "سيأتيك الغزال" و "جنة البربرة". حاز خليل صويلح على عدد من الجوائز الأدبية والصحفية منها جائزة نجيب محفوظ عن رواية وراق الحب (2009) وجائزة دبي للصحافة والإعلام (2010).

## عن الكتاب

تعيش الرواية حالة الحرب السورية من الداخل فيتجول الراوي في أرجاء دمشق محملًا بالتاريخ قديمه وحديثه، مجسداً الأزمات النفسية وتنشطى المكان والمجتمع مما يجعل الرواية إضافة مهمة للرواية السورية في تفرد الأدوات السردية والتراكيب اللغوية.

# قصة خليفة المهيري



الإمارات العربية المتحدة

"الدينوراف"، من منشورات دار الهدهد للنشر  
والتوزيع - دبي 2017

## عن الفائز

حصة المهيри حاصلة على ماجستير في ادارة التعليم في 2014 من جامعة د يكن في استراليا، كما حصلت على شهادة البكالوريوس في التعليم المبكر للأطفال في 2010. تعمل حصة المهيри مدربة حضانة منذ تخرجها. شاركت في العديد من ورشات العمل لتعليم الكتابة للأطفال كما ونظمت عددا من الدورات التدريبية . لها قصتان منشورتان منها: "لمن آثار الأقدام هذه؟" و "الدينوراف".

## عن الكتاب

تدور القصة في عالم الحيوان، وتحكي عن ديناصور يبحث عن شبيهه بين الحيوانات المختلفة. ومن خلال هذا البحث تتبدى له الفروقات المتعددة بين الحيوانات التي التقها. لكن هذا الاختلاف لا يقود للصراع أو النفور، بقدر ما يؤكد إمكانية العيش المشترك. لهذا يندمج الديناصور في النهاية مع الزرافة ويصبح الدينوراف الذي يجمع بين الديناصور والزرافة، تعبرأ رمزاً عن قدرة المجتمع على استيعاب التنوع والتعدد في الهويات. وهي مسألة مهمة نظراً للاهتمام المعاصر بقضايا الهويات الكوئية. كتبت القصة بلغة سردية رشيقه ومكثفة.

# الفنون والدراسات النقدية



## محمد المختار مشبّال

المغرب

"في بلاغة الحجاج: نحو مقاربة بلاغية  
حجاجية لتحليل الخطاب"، من منشورات  
دار كنوز المعرفة للنشر والتوزيع 2017

### عن الفائز

محمد مشبّال أستاذ بجامعة عبد المالك السعدي بتطوان، نشر عدة أعمال نقدية منها: مقولات بلاغية في تحليل الشعر 1993 . بلاغة النادرة 1997 . البلاغة والأصول: دراسة في أسس التفكير البلاغي عند العرب نموذج ابن جني - 2007. البلاغة والسرد 2010 . خطاب الأخلاق والهوية في اللغة إلى صور الخطاب 2010 . خطاب الأخلاق والهوية في رسائل الجاحظ: مقاربة بلاغية حجاجية 2015 . في بلاغة الحجاج: نحو مقاربة بلاغية حجاجية لتحليل الخطاب 2017 . له عدة ترجمات منها مشاركته في ترجمة موسوعة أكسفورد للبلاغة 2015 . وهو يترأس فرقة البلاغة وتحليل الخطاب بكلية الآداب بتطوان، ويشرف على أعمالها التي تصدر سنويا.

### عن الكتاب

يناقش الكتاب صلة الحجاج بالبلاغة والخطاب ويعتمد تحليل الخطابات متبعاً الاستراتيجيات الأساسية في البلاغة القديمة وتطوراتها الحديثة في البلاغة المعاصرة ويتكىء على منهجية قائمة على العرض والتحليل والمقارنة بلغة عربية سليمة تمزج بين مناهج نقدية تراثية ومعاصرة.

## الترجمة

# ناجي العونلي

تونس

"نظريّة استطيقية" للفيلسوف ثيودوروف.  
أدوارنو، من منشورات الجمل - بيروت 2017  
(الكتاب مترجم من اللغة الألمانية إلى العربية).

## عن الفائز

ناجي العونلي أستاذ محاضر في الفلسفة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بصفاقس. نال شهادة التأهيل الجامعي (Habilitation Diploma) في المثلالية الألمانية كما حصل على شهادة الدكتوراه في الفلسفة في 1997 ونال جائزة رئاسة الجمهورية للتفوق في الأستاذية عام 1991. عمل كباحث زائر في إطار إعداد رسالة الدكتوراه في جامعة كارل إبرهارد بتوينغن بألمانيا 1995 مع الحصول على منحة من المؤسسة الألمانية للتبادل الأكاديمي (DAAD). وهو عضو في جمعيات محلية وعالمية مثل عضو بـ«الجمعية العالمية لهيغل» وعضو بـ«جامعة الجمعية التونسية للدراسات الفلسفية» من 1993-1995. يتحدث ناجي أربع لغات بالإضافة إلى لغته العربية . هي الفرنسية والألمانية وبعض أوليات اليونانية القديمة.

## عن الكتاب

يمثل الكتاب ترجمة دقيقة عن الألمانية مباشرة لعمل فلسي يمثل صاحبه أحد أعلام مدرسة فرانكفورت. وموضوع الكتاب هو نظرية علم الجمال في سياق ينتقل بها من النظرة التقليدية إلى النظرة النقدية أي التحول من نظرية المعرفة إلى فلسفة نقدية في المجتمع.

# الثقافة العربية في اللغات الأخرى

## داع نيكولاوس هاس

جمهورية ألمانيا الاتحادية

@DFG/David Ausserhofer

"الشيوخ والإنكار: العلوم والفلسفة  
العربية في عصر النهضة الأوروبية" (باللغة  
الإنجليزية) ونشرات هارفرد بريس

### عن الفائز

داع نيكولاوس هاس من مواليد 1969 في برلين  
المانية، هو مستعرب ألماني، ومؤرخ للفلسفة. حاصل  
على شهادة الماجستير في الفلسفة اللاتينية في  
العصور الوسطى وعصر النهضة والدراسات العربية  
من جامعة جوتينجن وشهادة الدكتوراه في الفلسفة  
من جامعة لندن في المملكة المتحدة. بالإضافة  
إلى زمالة العديد من الجامعات الألمانية والأوروبية.  
اهتماماته الأكademية والبحثية تنصب ضمن نطاق  
الفلسفة وتاريخها وبالأخص فقه الفلسفة اللاتينية  
وآدابها وعلوم الفلسفة العربية وتأثيرها في أوروبا.  
يترأس عدداً من المجموعات البحثية في الدراسات  
اللغوية العربية واللاتينية، وله العديد من المؤلفات  
بالإضافة إلى مقالات بحثية وتحليلية. ويشغل هاس  
منصب أستاذ الفلسفة في جامعة فورتسبرغ في  
ألمانيا منذ العام 2010.

### عن الكتاب

يعد الكتاب منجزاً أكاديمياً على قدر كبير من الأهمية.  
يسد فجوة واسعة في المعرفة الغربية بخصوص العلوم  
والفلسفة العربية والتي لها دور بارز في حركة النهضة  
الغربية.

## المؤلف الشاب

# أحمد القرملاوي

جمهورية مصر العربية

"أمطار صيفية" ، من منشورات مكتبة الدار  
العربية للكتاب القاهرة، 2017

## عن الفائز

أحمد القرملاوي، روائي وقاص مصري، من مواليد القاهرة عام 1978، انتقل مع أسرته لدولة الكويت في سن مبكرة وأمضى هناك مراحل تعليمه المدرسي، حتى تخرج في المدرسة الأمريكية الدولية عام 1996 محققًا المركز الأول على مستوى الخليج العربي في البكالوريا الدولية (IB)، ثم عاد لمصر لدراسة هندسة التشييد في الجامعة الأمريكية بالقاهرة، وتخرج فيها متخصصاً على المركز الأول لدفعة الهندسة 2001. حصل على درجة الماجستير من جامعة إدنبرة، اسكتلندا. وهو متزوج وله ثلاثة أبناء ويعمل مديرًا لشركته الخاصة في مجال التصميم المعماري والتصميم الداخلي.

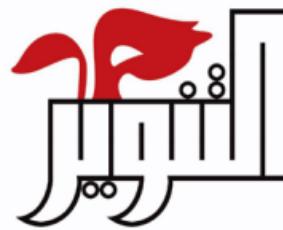
شرع في نشر أعماله الإبداعية منذ عام 2012 حيث صدرت أولى تجاريه خلال معرض القاهرة الدولي للكتاب في يناير 2013، وهي مجموعة قصصية بعنوان "أول عباس" مع دار الرواق للنشر والتوزيع، ثم تبعتها روايته الأولى «التدوينة الأخيرة» التي نشرتها الدار المصرية اللبنانية في أغسطس 2014، واستمر في التعاون مع الدار المصرية اللبنانية في روايته التالية «دستينو» الصادرة في يوليو 2015، وأخيراً رواية «أمطار صيفية» التي صدرت نهاية عام 2016. إلى جانب الكتابة، يهوى التصوير الزيتي والموسيقى ويجيد العزف على العود والبيانو.

## عن الكتاب

موضوع الرواية هو العلاقة بين الموسيقى والروح والصراع بين تسامي الروح ومتطلبات الحياة ونوازع الجسد. كما تبرز في الرواية معرفة دقيقة واسعة بالموسيقى ومقاماتها ودلائلها، يجعل من المقامات الموسيقية كياناً ملماً ملمساً موازيًّا للمقامات الصوفية.

النشر  
والتقنيات الثقافية

# دار التنوير



بيروت، تونس، القاهرة

تعتبر هذه الدار مؤسسة تنويرية أسهمت في نشر الثقافة العربية وإيصالها إلى المتلقي محفزة على التأليف والترجمة مع حفظ الملكية الفكرية للمؤلفين والمترجمين وشكلت الدار تياراً ثقافياً معرفياً، إذ عملت على إبراز أصوات فكرية وفلسفية وأدبية شابة ومعاصرة ونشر أعمالها مع حرصها على مراعاة أعلى معايير النشر وتقاليده.

2017



## شخصية العام الثقافية

# عبدالله العروي

المملكة المغربية



نشر العروي منذ بداية السبعينيات من القرن العشرين ترجمات ونوصوصا ودراسات في عدد من المجلات المغربية والعربية والفرنسية. فصدر له سنة 1967 كتاب "الإيديولوجيا العربية المعاصرة" بتقديم مكسيم رودنسون، وفي 0791 صدرت ترجمته العربية على يد محمد عيتاني عن دار الطليعة في بيروت، فشكل الكتاب انطلاقاً الحضور الواسع لعبد الله العروي في الثقافة العربية، كما أصبح محط اهتمام الباحثين والدارسين لشؤون الثقافة والتحديث في العالم العربي. يجمع العروي بين المعرفة العميقية للثقافة العربية، قدّيمها وحديثها ، والثقافة الغربية، في مختلف مظاهرها الفكرية والأدبية والفنية، وخاصة في مجالات الفلسفة والتاريخ والرواية والسينما. وقد ألف، منذ السبعينيات حتى اليوم، مجموعة من الأعمال التي شكلت نظرة جديدة مستأنفة للثقافة العربية الحديثة، وما يتصل بها من سياقات وإشكالات وأسئلة ثقافية في القديم العربي أو في الثقافة الغربية. وتشكل أعماله، اليوم، ذخيرة حقيقة للثقافة العربية.

## عن الفائز

ولد عبد الله العروي في 7 نوفمبر 1933 بمدينة أزمور. ودرس العلوم السياسية في باريس، وواصل دراسته العليا فنال دبلوم السلك الثالث سنة 1958، ثم شهادة التبريز في الدراسات الإسلامية عام 1963، وفي سنة 1967 قدم أطروحة بعنوان "الأصول الاجتماعية والثقافية للوطنية المغربية: 1830-1830" لنيل دكتوراه الدولة. في جامعة السوريون 1912 ثم عمل في الولايات المتحدة الأمريكية أستاذًا في جامعية كاليفورنيا بدعوة من المستشرق فون غرونباوم. اختار العروي في 0791 العودة إلى المغرب للتدرис في الجامعة المغربية، فالتحق بكلية الآداب بالرباط حتى تقاعد عن العمل سنة 0002. وقد شارك في لقاءات عربية دولية، كما كان عضواً في أكاديمية المملكة المغربية وعضواً في الجمعية المغربية لحقوق الإنسان.

## التنمية وببناء الدولة

د. محمد  
شحرور

الجمعورية العربية السورية

"الإسلام والإنسان - من نتائج القراءة  
المعاصرة" والصادر عن دار الساقى، 2016

### عن الفائز

ولد د.محمد شحرور في دمشق عام 1938 . بعد حصوله على الثانوية العامة سافر إلى الاتحاد السوفييتي لتابع دراسته في الهندسة المدنية، حيث تخرج بدرجة دبلوم 1964 من جامعة موسكو ثم عاد إلى دمشق وعمل عميداً في كلية الهندسة المدنية في جامعة دمشق حتى عام 1968 . أوفد إلى جامعة دبلن بإيرلندا عام 1968 للحصول على شهادتي الماجستير عام 1969 ، والدكتوراه عام 1972 في الهندسة المدنية. بدأ الدراسة والبحث في مجال الدراسات القرآنية من عام 1967 وله العديد من الاسهامات العلمية في هذا الشأن منها: الكتاب والقرآن قراءة معاصرة، عن دار الأهالي عام 1990 . وكتاب الدولة والمجتمع، عن دار الأهالي عام 1994 . و الإسلام والإيمان - منظومة القيم ، عن دار الأهالي عام 1996 . وكتاب دليل القراءة المعاصرة للتنزيل الحكيم، عن دار الساقى 2016 . وصدر له كتاب مترجم للإنكليزية عن Brill بعنوان 'The Quran Morality and Critical Reason' by د. محمد أرسل 2008 . د. محمد أرسل وله اربعة ذكور وبنت ويجيد العربية والإنكليزية والروسية.

### عن الكتاب

يتناول الكتاب الأسس الثابتة للإسلام كالإيمان والمواطنة والولاء . ويعتمد شحرور في كتابه الذي يعد تطويراً لمشروعه الفكري، قاعدة الترتيل منهجية له . والمقصود بالترتيل هو نظم الموضوعات الواحدة الواردة في آيات مختلفة في نسق واحد . ويمثل الكتاب لوحاً من إعادة اكتشاف النصوص في ضوء مفاهيم جديدة كالحرية والمواطنة والإيمان والإسلام بعيداً عن مفهوم الصراع والاختلافات التي قادت إلى تصورات مشوهة عن الإسلام.

# عباس بيضون

الجمهورية اللبنانية

"خريف البراءة"  
الصادرة عن دار النساقى، 2016

## عن الفائز

ولد عام 1945 في صور جنوب لبنان لأسرة أدبية. درس الأدب العربي في جامعة بيروت العربية، وحصل على الماجستير في الأدب من السوربون الفرنسية. بدأ بكتابة الشعر الذي أصبح فيه واحداً من رواد قصيدة النثر. من أهم أعماله الشعرية "نقد الألم" و"الوقت بجرعات كبيرة" و"مدافن زجاجية" و"حجرات" و"ب.ب.ب" و"بطاقة لشخصين" و"ميافيزيق الثعلب".

نشر أولى رواياته "تحليل دم" في 2002 وأتبعها بكتاب سردي هو "مرايا فرانكنشتاين" ثم "أليوم الخسارة" وهو وسابقه مرتكزان على السيرة الذاتية. عاد إلى الرواية بروايتين لم تنشرا لأسباب خاصة وأتبعهما برواية "ساعة التخلّي" و"الشافيّاتة و"خريف البراءة" التي نالت جائزة الشيخ زايد للكتاب فرع الآداب. شعر بيضون يجمع بين التفاصيل والأشياء والسيرة الذاتية والشاغل الفكري والسياسي، بينما تمّتاز رواياته بالمزج بين الواقع المنفجر والخيال الفانتازى.

## عن الكتاب

الرواية تتناول موضوعة الإرهاب على نحو متميز، فقد جعلت الرواية موضوعها الاختلاف بين أب إرهابي يتسلط على إحدى القرى ويفتك بأهلها وبين ابن متسامح يطمع أن يعيش الحب وأن يستمتع بالحياة، ويتحول الاختلاف بينهما إلى خلاف يصل حد القتل، والرواية تنطوي على إمكانات سردية متميزة كالانتقال بين الضمائر في السرد، إضافة إلى البناء الرمزي للعمل حيث ترمز القرية إلى معظم البلدان العربية كما تأتي لعبة الأسماء الرمزية في الرواية تأكيداً على هذا البناء. فالرواية تبين الصراع بين من يدافع عن الحرية والحب ومن يدافع عن التسلط والإرهاب.





**أدب الطفل  
والناشئة**

# لطيفة بطي

دولة الكويت

"بلا قبة"  
من إصدارات سيدان ميديا، 2015

## عن الفائز

لطيفة بطي كاتبة من الكويت تعنى بأدب الطفل، من نتاجها القصصي: عروس البحر، بلدي اينينكايو، ولها تجارب مسرحية من بينها: بوابة حما وأميرة البحر سالمة، ومجموعة من القصص التي تدرج ضمن أدب الطفل ومنتشرة في مجلة العربي الصغير. لها اصدارات منفردة عن مجلة العربي الصغير منها: "أمثال شعبية"، "ألعاب شعبية"، "سالم وسارة"، "ديرتي الكويت". و قصة ترجمت للإنكليزية عنوانها لماذا "سهلت المهرة الصغيرة". لها مساهمات في الإذاعة، إذ كتبت لمؤسسة الإنتاج البرامجي المشترك حلقات من مسلسل "بنين وبنات" موجه إلى المراهقين، وحلقات لمسلسل "الدنيا بخير" موجه إلى البالغين. وفي التلفزيون شاركت في كتابة قصص من التراث الشعبي لبرنامج الراوي لقناة الجزيرة للأطفال، وكتبت قصصاً لقناة البراعم للأطفال في برنامج "نام القمر".

## عن الكتاب

يتمتع الكتاب بخيال واسع ولغة رشيقه مشوقة تحفز على الإبداع والتفكير، وتدعى إلى تقبل الاختلاف وعدم قبول الأفكار الجاهزة والنمطية دون إعمال الفكر فيها، كما يحفز الكتاب الأطفال على التواصل مع جمال الطبيعة وسحرها.

# الفنون والدراسات النقدية

## سعيد الغاتمي

العراق/أستراليا

عن كتابه "فاعالية الخيال الأدبي":  
من منشورات الجمل، 2015

### عن الفائز

كاتب ومتجمِّع عراقي يعيش في أستراليا . ولد عام 1958 في العراق. حصل على إجازة من قسم الترجمة كلية الآداب في جامعة الموصل في عام 1982. له أكثر من سُتُّين كتاباً مطبوعاً ما بين مؤلف ومتجمِّع. "الكنز والتَّأویل" (1994)، "ملحمة الحدود القصوى" (2000)، "ينابيع اللغة الأولى" (2009)، "حراثة المفاهيم" (2010)، "فاعالية الخيال الأدبي" (2015). ومن ترجماته "العمى والبصيرة" لبول دي مان، "العرب والغصن الذهبي" لستيتكفيتش، "ترجمة النفننس: السيرة الذاتية في الأدب العربي".

### عن الكتاب

تعالج هذه الدراسة موضوعاً نقدياً دقيقاً هو دراسة نصوص الأساطير والفلسفة والتاريخ القديم في بلاد الرافدين ومحاولة البحث عن البلاغة المعرفية التي توجد في تلك النصوص. كما أن موضوع الكتاب يقع بين تخصصات مختلفة فلسفية وأسطورية وأثرية وتاريخية قديمة. وقد استعانت الدراسة بمرجعيات متعددة، ووظفت مجموعة كبيرة من المصطلحات والمناهج النقدية الحديثة على نحو منهجي سليم.

## الترجمة

# د. زياد بو عقل

لبنان/فرنسا

عن ترجمته "الضروري في أصول الفقه لابن رشد" من منشورات دير غرويتز، 2015

TRANSLATION

## عن الفائز

ولد د. زياد بو عقل في بيروت، العاصمة اللبنانية، عام 1983. أنهى دراسته الثانوية في مدرسة الكرمل - القديس يوسف - وتابع دراسته الجامعية لينال إجازة في الفلسفة من الجامعة اليسوعية في بيروت. انتقل عام 2003 إلى باريس ليكمل دراسته العليا حيث حاز على درجة الماجستير من معهد العلوم السياسية عام 2005 وعلى شهادة الدكتوراه في العام 2012 في العلوم التاريخية والفيلاولوجية من جامعة الدراسات التطبيقية العليا حول كتاب الضروري في أصول الفقه لابن رشد. د. بو عقل لديه خبرة واسعة في مجاله سواء على الصعيد البحثي أو الأكاديمي، حيث يعمل باحثاً في المركز الوطني للبحث العلمي في باريس (مركز جان بيبين) وباحث ملحق بجامعة فريبورغ في ألمانيا، إضافة إلى تدريس الفلسفة العربية وأصول الفقه في دار المعلمين العليا في باريس وفلسفة الفقه واللغة في جامعة جينيف.

## عن الكتاب

ترجم د. زياد بو عقل كتاب ابن رشد إلى الفرنسية تحت عنوان: "ابن رشد: الفلسفة والشرع" ويفيد هذا العنوان الجديد أن المترجم حرص على أن يكتسب الكتاب مقوياته التي تراعي الفرنسيّة الحديثة. وقد بذل زياد بو عقل مجهوداً واضحاً في تقريب كتاب عن علم أصول الفقه الإسلامي إلى قارئه الفرنسي، حيث خصّ تعابير ومصطلحات قرآنية وفقهية وفلسفية بمقابلات لها في الفرنسيّة. ولا شك أن إدراك هذه الغاية أضاف إلى قيمة الكتاب المعرفية قيمة تواصيلية هدفها الانفتاح على الآخر في لغة زمننا. ولهذا فإن الكتاب يساهم في التعريف بالمتن الرشدي لدى الباحثين بالفرنسية في الفلسفة العربية ويشجع على استيعابها والدوار معها.



# الثقافة العربية في اللغات الأخرى

د. دافيد  
فيرمر

جمهورية ألمانيا الاتحادية

Copyright: Maya Claussen

"من فكر الطبيعة إلى طبيعة الفكر" من  
إصدارات دي غرويتر - برلين، 2014

## عن الفائز

د. دافيد فيرمر هو أستاذ مساعد في الفلسفة العربية والعبرية في قسم الفلسفة في جامعة كولن منذ العام 2013، إضافة إلى عمله كمدير مشارك في مؤسسة توماس لمشروع كتابات ابن رشد في الفلسفة الطبيعية باللغات الثلاث، العربية والعبرية واللاتينية لصالح أكاديمية نورث راين ويستفاليا للعلوم والأنسانيات والفنون. عقب دراسة الفلسفة والتبحر في الدراسات الإسلامية والعبرية في بون و كولن والقدس، تلقى د. فيرمر بعثة من المؤسسة الألمانية الوطنية للتميز لمتابعة دراسته العليا، حيث حصل على شهادة الدكتوراه في الفلسفة من جامعة بون في العام 2010 في دراسة قدّمها عن فلسفة ابن باجة. اهتماماته البحثية تنصب في الغالب في دراسة الفلسفة العربية في الأندلس وتأثيرها في الغرب، إضافة إلى بحوث في الفلسفة الطبيعية، ونظريات المعرفة البشرية. وله العديد من المنشورات في هذه المجالات باللغة الألمانية.

## عن الكتاب

هي دراسة فلسفية لفکر ابن باجة، تبرز بصورة تکاد تكون غير مسبوقة لفرادة هذا الفیلسوف الأندلسي ودوره في تعریف الثقافة الغربية والعالمية بفلسفة أرسطو لدى انبعاث الاهتمام بفکر المعلم الأول اعتباراً من القرن الثالث عشر الميلادي. ذلك أنَّ ابن باجة قد سبق ابن رشد ومارس تأثيراً كبيراً على من لحقه من الفلسفة، بيد أنه ظلَّ في الغرب وخاصة، قابعاً في ظلِّ وریشه العظیم. وإلى ما قام به من تحلیل متعمق لفکر ابن باجة على امتداد مئات الصفحات، قام فيرمر داخل كتابه هذا بوضع ترجمة إلى الألمانية لنص ابن باجة "كتاب النفس" الذي ييرز فيه ارتباطه بالفکر الأرسطي من حيث جوانبه النفسية وسعيه إلى إرفادها بفکره الخاص. هكذا جمع فيرمر جهد الباحث والمفكِّر ومُؤرخ الفلسفة إلى جهد المحقق والمترجم.

النشر  
والتقنيات  
الثقافية

# مجموعة كلمات



دولة الإمارات العربية المتحدة

"مجموعة كلمات" التي أسستها الشيخة بدور بنت سلطان القاسمي، هي دار النشر الأولى في الإمارات العربية المتحدة المختصة بنشر وتوزيع كتب قيمة للأطفال باللغة العربية وإن tragedها وفق المعايير العالمية. أصدرت "كلمات" في غضون ثلاث عشرات الأعمال المميزة، شملت كتبًا مصورة وكتباً للأطفال الرضع بالإضافة إلى كتب ذات أفكار حيوية وأخرى تتضمن بعض الأساطير التراثية القديمة. تميز "كلمات" بتصاميمها الخلقة ورسوماتها اللافتة للأنظار والمضمون الهداف والمبتكر في الكتب الصادرة عنها. وهي تصدر عن مشروع معرفي يهدف إلى تشييد أفق حضاري مفتوح ومستنير، بعيداً عن التعصب وأحادية المنظور.

2016



## شخصية العام الثقافية

# أمين معلوف



الجمهورية اللبنانية/فرنسا

تقديراً للتجربة روائي حمل عبر الفرنسيّة إلى العالم كلّه محطّات أساسية من تاريخ العرب، وتاريخ أهل الشرق بعامة، وسلط أضواء كاشفة على شخصيّات نذرت نفسها لِإشعاعِ الوناَم والحوار الثقافي بين الشرق والغرب، وأعاد خلق تجرب فذّة ومغامرات مؤثرة، وتميّز في هذا كلّه بأسلوب أدبي يجمع مفاتن السرد العربي إلى بعض منجزات الحداثة الغربية في الكتابة الروائية وكتابه البحث الفكري.

عاش أمين معلوف (المولود في 25 فبراير 1949) الحرب الأهلية اللبنانيّة في صميم حياته الشخصيّة وخبرها عن كثب. ثم قرر اصطحاب زوجته وأطفالهما والرّحيل إلى باريس. هناك اشتغل في مجلة "النهار العربي" والدولي" الأسبوعية، كما اشتغل في المجلة الفرنسيّة "جون أفريك". أو "افريقيا الفتاة". وكان قبل ذلك قد درس الاقتصاد وعلم الاجتماع في جامعة بيروت، واشتغل في صحيفة "النهار"البيروتية، متخصصاً في الأحداث والسياسة الدوليّة، فزار من أجل ذلك ما يزيد على سنتين بلداً، وغطّى أحدهما كبرى من بينها حرب فيتنام. بعد سنوات فاجأ القراء بكتابه الأول بالفرنسيّة: "الحروب الصليبية" كما رأها العرب (3891). في هذا الكتاب كشف عن شغفه الأساسيّين، بالتاريخ من جهة، وبالكتابة السردية من جهة أخرى. وكانت الحروب الصليبية تشكّل أحد الموضوعات الأساسية في الدراسات التاريخية والنصوص الأدبية التي تستلهم التاريخ بالفرنسيّة، لكنّها نادراً ما عُرضت من وجهة نظر العرب. جعل معلوف من الحروب الصليبية كما عاشهما المجتمع العربي بمختلف شرائحة وانتماءاتهم موضوع كتابه كلّه. لقد وصفها وحلّها بمنتهى الموضوعية والتجرد العلمي مستندًا إلى نزعة إنسانية تميّز كلّ أعماله. يأسف فيها للدماء المرارة ولهذا العنف الشامل الذي يجعل من هذه الحروب في رأيه لا سلسلة حروب دينيّة فحسب كما يرى بعضهم بل صدمة حضارات حقيقية قد يكون أثرها سارياً حتى اليوم.

بعد هذا الكتاب توالت أعمال معلوف ضمن هذا التخصّب الدائم بين التاريخ والسّرد، دون أن تنحصر لا في الاهتمام التاريخي بمفرداته، ولا في السرد وحده. فإلى جانب رواياته التي تستلهم التاريخ البعيد: "ليون الأفريقي" (6891) و"سمرقند" (8891) و"حدائق النور" (1991) و"رحلة بلدارسار" (2002)، نجد رواياتين تستعيدان الماضي القريب للبنان وللمنطقة، ألا وهما "صخرة طانيوس" (3991) و"موانئ الشرق" (6991)، ورواية معاصرة للأجزاء والشخصيات: "التأهون" (2102)، وكتاباً ينتمي إلى السيرة الذاتيّة واستعادة التاريخ العائلي: "بدایات" (4002)، ورواية في الخيال العلمي مكتوبة على خلفيّة هموم معاصرة تماماً: "القرن الأول بعد بياراتيس" (2991)، ومؤلّفين فكريّين: "الهويّات القاتلة" (8991) و"اختلال العالم" (9002)، ونصوصاً أوبرالية: "الحب عن بعد" (1002) و"الألم أدريانا" (4002) و"مصالحة سيمون" (6002) و"إيميلي" (0102).

# التنمية وبناء الدولة

## سعادة / د. جمال سند السويدى

الإمارات العربية المتحدة

"السراب" منشورات مركز الإمارات للدراسات  
والبحوث الاستراتيجية، 2015

### عن الفائز

مفكر وكاتب وخبير استراتيجي إماراتي، يشغل منصب مدير عام مركز الإمارات للدراسات والبحوث الاستراتيجية منذ عام 1994 حتى الآن. ولد عام 1959، وحصل على شهادة البكالوريوس في العلوم السياسية من جامعة الكويت عام 1981، ثم حصل على درجتي الماجستير والدكتوراه في العلوم السياسية من جامعة وسكنونسن في عامي 1985 و 1990 على التوالي.

وألف الدكتور جمال سند السويدي العديد من الكتب العلمية منها: كتاب " بصمات خالدة...شخصيات صنعت التاريخ وأخرى غيرت مستقبل أوطانها" في عام 102، كتاب "السراب" في عام 5102، وكتاب "آفاق العصر الأمريكي: السيادة والنفوذ في النظام العالمي الجديد" في عام 4102، وكتاب "وسائل التواصل الاجتماعي ودورها في التحولات المستقبلية: من القبيلة إلى الفيسبوك" في عام 3102، وألف كتاب "مجتمع دولة الإمارات العربية المتحدة: نظرة مستقبلية". كما وقد شارك بإعداد وتحرير مجموعة كتب ونشر دراسات حول العديد من الموضوعات الحيوية. ويشترك الدكتور جمال سند السويدي في الكثير من المؤتمرات المحلية والدولية والحلقات الدراسية العالمية، وهو عضو في العديد من المؤسسات والجمعيات المتخصصة في العلوم السياسية. وقد نال العديد من الجوائز والأوسمة المحلية والعالمية وكان آخرها جائزة المفكر الثوري من جامعة وليم آند ميري في الولايات المتحدة الأمريكية، وجائزة نجيب محفوظ للأدب تقديرًا لدوره في تحقيق السلام العالمي من الدكتور طارق محفوظ، ابن شقيق الكاتب نجيب محفوظ وذلك خلال الحفل السنوي الأول للجائزة والذي نظمته عائلة نجيب محفوظ في ولاية نيويورك الأمريكية.

### عن الكتاب

يُعد كتاب "السراب": أول معالجة بحثية أكاديمية معمقة لظاهرة الجماعات الدينية السياسية التي تصدرت المشهد السياسي العربي والإسلامي في السنوات الأخيرة. ويكشف الكتاب حجم التضارب القائم بين فكر هذه الجماعات وواقع النطمور الحاصل في النظم السياسية والدولية المعاصرة خاصة فيما يتعلق بمسألة التنافر بين واقع الأوطان والدول وسيادتها القانونية والدولية من ناحية، ومفهوم الخلافة الذي تتبناه هذه الجماعات من ناحية ثانية. كما يكشف هذا الكتاب علاقة الترابط الفكرية القائمة بين جماعة الإخوان المسلمين والتنظيمات المتطرفة التي ولدت في مجدهما من رحم هذه الجماعة وفي مقدمتها القاعدة وداعش وغيرهما.



# إبراهيم عبدالمجيد

جمهورية مصر العربية

"ماوراء الكتابة: تجربتي مع الإبداع"  
من إصدارات الدار المصرية اللبنانية، 2014

## عن الفائز

روائي وقاص، ولد في الاسكندرية عام 1946 وتخرج من كلية الآداب قسم الفلسفة من جامعة الاسكندرية. يعيش في القاهرة منذ عام 1974. يكتب في الصحف والمجلات المصرية والعربية مثل الأهرام والأخبار والحياة والأدب واليوم السابع والهلال وغيرها. أصدر خمس عشرة رواية، منها "المسافات"، ترجمت الى الانجليزية عن جامعة سيراكيوز بالولايات المتحدة وقسم النشر بالجامعة الامريكية بالقاهرة عام 8002 و "الصياد واليمام"، حولت الى فيلم سينمائي بطولة أشرف عبد الباقي و "بيت الياسمين" ترجمت الى الفرنسية عام 2002 والى الإيطالية عام 2002 و "البلدة الأخرى"، ترجمت الى الإنجليزية والفرنسية والالمانية و "قنديل البحر" حولت الى مسلسل تليفزيوني بطولة آثار الحكيم ومحمود قابيل، و "لا أحد ينام في الإسكندرية" حولت الى مسلسل تليفزيوني بطولة ماجد المصري وسهير المرشدي. حصل ابراهيم عبدالمجيد على العديد من الجوائز منها جائزة نجيب محفوظ من الجامعة الامريكية عام 6991 وجائزة الدولة التقديرية في الآداب من المجلس الأعلى للثقافة عام 2002 وجائزة الدولة للتفوق في الآداب من المجلس الأعلى للثقافة عام 4002.

## عن الكتاب

يمثل الكتاب سيرة تتناول بالعرض التحليلي الملabbسات التي شكلت أعمال إبراهيم عبدالمجيد الروائية، والكتاب يعرض لهذه الأبعاد التي تبين الجذور الواقعية الأولى لهذه الأعمال الروائية، وتكشف العلاقة بين الواقع والتخيل. وهو شهادة إبداعية موسعة عابرة للأجناس الأدبية، ويعبر عن الحوارية والتعديدية التي تستمد جماليتها من مختلف الأجناس.

# الفنون والدراسات النقدية

د. سعيد  
يقطين

المغرب

"الفكر الأدبي العربي: البنيات والأنساق"  
من منشورات ضفاف-بيروت، دار الأمان-  
الرباط، منشورات الاختلاف-الجزائر 2014

## عن الفائز

باحث وأكاديمي من المغرب. من مواليد 1955 بالدار البيضاء. دكتوراه الدولة من المغرب 1997. متخصص في السردية والنظرية الأدبية والأدب الرقمي. يدرس في كلية الآداب بالرباط وجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن بالرياض. أشتغل أستاذًا زائرًا في عدة جامعات فرنسية وعربية. تحمل مسؤوليات في المجتمع المدني والمكتب المركزي لاتحاد كتاب المغرب، وشعبة اللغة العربية، ومجلات أكاديمية وإعلامية ودور للنشر. كما يشارك في مؤتمرات علمية أجنبية وعربية. له أكثر من عشرين كتاباً في السرد العربي قديمه وحديثه، وفي الثقافة العربية العالمية والشعبية، والثقافة الرقمية، وفي السياسة والمجتمع.

## عن الكتاب

تشغل هذه الدراسة بتأسيس مفهوم الفكر الأدبي العربي الذي يجمع بين التنظير والتطبيق. والكتاب يتميز بالجدة في الموضوع والدقة في التناول إضافة إلى الانضباط المنهجي وشموليّة العرض والتحليل وتنوع طرائق الباحث في التعامل مع مادته النقدية. فضلاً عن تنوع المصادر والمراجع بين اللغة العربية والفرنسية والإنجليزية وحسن استخدامها وتوظيفها بمستويات مختلفة من التوظيف.

وينطلق الكتاب من رؤية تركيبية لصيورة الدراسة الأدبية في الغرب من القرن التاسع عشر إلى الآن، مميزاً بين ثلاث حقب كبيرة، اخترل لها في البحث والتفكير في الأدب من خلال ثلاثة مفاهيم محورية: التيمات، البنيات، الأنماط، مبدياً كون التفكير العلمي في الأدب، واكتبه كل هذه الحقب، ولم يبدأ تحققه بصورة حقيقة إلا في المرحلة البنوية. أما في الوطن العربي، فقد عرف صيورة مختلفة، يتداخل فيها الناقد والعالم، مع هيمنة الناقد المثقف. ولم تتضح صورة العالم الأدبي إلا من خلال المحقق. ومن خلال تتبع الدراسات الأدبية العربية، تاريخياً ونظرياً وتطبيقياً، يخلص الكتاب إلى أن "إنتاج المعرفة الأدبية" رهين بنقل البحث الأدبي من مجال النقد، أدبياً كان أو ثقافياً، إلى العلم، ليصبح اختصاصاً قادرًا على التفاعل مع الاختصاصات الأخرى، ومسهماً في تطوير الفكر العلمي.

## الترجمة

# د. كيان أحمد حازم يلحي

العراق

"معنى المعنى" عن الإنجليزية من تأليف  
أوغدن ورتشاردز، وإصدارات دار الكتاب  
الجديد، بيروت 2015

## عن الفائز

باحث وأكاديمي، ولد عام 1966 في مدينة بغداد في العراق، وهو من أسرة يرجع أصلها إلى مدينة الموصل. حصل في عام 1989 على شهادة البكالوريوس في الهندسة المعمارية من جامعة بغداد، وفي عام 2011 على شهادة الدكتوراه في اللغة العربية من قسم اللغة العربية في كلية الآداب في جامعة بغداد. من مؤلفاته: الأحتمالات اللغوية المختلطة بالقطع وتعارضها عند الأصوليين، طبع في دار الكتاب الجديد المنشورة في بيروت عام 2013؛ واللغة بين الدلالة والتضليل دراسة نقدية على هامش (معنى المعنى) لأوغدن ورتشاردز مع ترجمة مراجعة نقدية للفيلسوف البريطاني برتراند راسل، طبع في دار الكتاب الجديد المنشورة في بيروت عام 2015. ومن مترجماته: كتاب (معنى المعنى) لأوغدن ورتشاردز، المترجم عن اللغة الإنجليزية، طبع في دار الكتاب الجديد المنشورة في بيروت عام 2015.

## عن الكتاب

هي دراسة "لأثر اللغة في الفكر ولعلم الرمزية" لأوغدن ورتشاردز، يعد الكتاب من كلاسيكيات النقد الجديد، وتميز لغته بالصعوبة والثافة الفكرية ووفرة المصطلحات، وقد تصدى المترجم لهذه الجوانب تصدياً جاداً فقدم نصاً متنيناً واضحاً، واختتم ترجمته بمسند واسع للمصطلحات وآخر للأعلام. ولعل الكتاب يسد ثغرة في معرفة القارئ العربي لمناهل النقد الأوروبي الجديد والنصوص التي تتنوع فيه بقيمة تأسيسية.



# الثقافة العربية في اللغات الأخرى

## الأستاذ/ د. رشدي راشد

مصر/فرنسا

"الزوايا والمقدار" باللغة الفرنسية والعربية  
من منشورات دار والتريير غروتيير  
برلين 2015

### عن الفائز

الأستاذ الدكتور رشدي راشد من مواليد القاهرة، 5 أبريل من العام 1936، حصل على شهادة البكالوريوس في الفلسفة من جامعة القاهرة وبكالوريوس في الرياضيات من جامعة باريس. ضليع في نظريات الأرقام والعلوم الجبرية وحاصل على درجة الدكتوراه في تاريخ الرياضيات وتطبيقاته من جامعة باريس. شغل منصب رئيس مركز الأبحاث في معهد تاريخ العلوم والفلسفة في باريس، وهو أستاذ فخري في جامعة طوكيو في اليابان وجامعة المنصورة في مصر. تمحورت أهم أبحاثه في نظرية الاحتمالات وتطبيقاتها في العلوم الاجتماعية ، بما يشمل الجانب النظري من جهة والجانب التاريخي للتطبيقات من جهة أخرى. يتركز اهتمامه العلمي بدراسة علوم الرياضيات العربية وتطبيقاتها في مجال البصريات.

### عن الكتاب

يمثل هذا الكتاب توثيقاً لمسار علميٍّ طويل في هذا الحقل، ويوجهه إلى المختصين وغير المختصين. ينطلق مؤلفه من موقف فكريٍ يرى أنَّ الحضارة إرث مشترك، وأنَّ العرب في عصورهم الزاهرة قد أسهموا إسهاماً حقيقياً في هذا الإرث. وعلى هذا الأساس يعيد النظر في تاريخ الرياضيات والفلسفة ويدرس الزوايا والمقدار، لا سيما مسألة الزاوية المماسة في علاقة الرياضيات بالفلسفة، حين لا يجد الرياضي جواباً عن مسألة من مسائله فيبحث عن حلول لها في الفلسفة. وتعتمد إعادة النظر هذه على عدد كبير من المخطوطات التي لم يتم نشرها من قبل، يجدها القارئ مثبتة في أصولها العربية، ومتدرجة إلى اللغة الفرنسية، ويمكن اعتماداً عليها أن يتبيَّن أنها كانت مصادر الرياضيين الأوَّلِيَّين في القرنين السادس عشر والسابع عشر للميلاد.



# النشر والتقنيات الثقافية



## دار الساقى

الجمهورية اللبنانية

تمتاز الدار منذ إنشائها في لندن عام 1979 ومن ثم في بيروت عام 1990 بتصورها عن مشروع فكري يتسم بالانفتاح ، كما أن منشوراتها المتميزة شكلاً ومضموناً تغطي مجالات معرفية متعددة تجمع بين الإبداع والفكر والعلم والفن ، فضلاً عن حضورها الفاعل في الحياة الثقافية العربية وتواصلها الدائم مع وسائل الإعلام. وقد سبق لعدد من منشوراتها أن فاز في أكثر من حفل من حقول جائزة الشيخ زيد للكتاب.

## عن الفائز

أسس رفيقي الطفولة أندره كسبار وهي غصوب مكتبة الساقى في لندن في العام 1979. وكانت أول مكتبة عربية في المملكة المتحدة في العام 1983 حيث انطلق النشر بالإنكليزية. بعد انطلاق النشر بالعربية في لندن عام 1987، تأسست "دار الساقى" رسمياً في بيروت عام 1991. كانت مهمتها الترويج لنهضة الثقافة العربية وسعت دوماً إلى بناء جسور بين الثقافة العربية والثقافات الأخرى، وإلى تشجيع الحوار بين الثقافات المختلفة. وقد تميزت إصداراتها على مر السنين بالجودة العالية شكلاً ومضموناً. تؤمن الدار أن الطفل يتعلم أكثر من خلال المتعة والتشويق. أسّست دار الساقى في العام 2012، فرعاً جديداً يعنى بأدب الطفل واليافعين "الساقى للأطفال والشباب". تهدف من خلاله أن تكون المطالعة لدى الطفل والشاب لذيدة كاللعب. كما وفازت الساقى بجوائز عديدة بالإضافة إلى فوز كتابها بجوائز رفيعة وقيمة في البلدان العربية والغربية. توفيت المؤسسة في غصوب عام 2002 ويقوم أندره كسبار اليوم بدور الناشر وصاحب دار الساقى.

2015



## شخصية العام الثقافية

# صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء  
حاكم دبي



يُعدُّ صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، شخصية فاعلة وواسعة التأثير، ليس على مستوى الإمارات فحسب، بل على المستوىين الإقليمي والدولي. ويعود ذلك إلى ما يتحلّ به سموه من سعة أفق وتفان في العمل وإلى إنجازاته الكبرى على شتى الصُّعد. حيث كرس سموه جهوده كلها للارتقاء بالمجتمع الإماراتي والنهوض به في إطار خطة إستراتيجية تقوم على ركيزتين أساسيتين هما: الحفاظ على هوية المجتمع وعلى صلته بالجوانب المشرقة والخليفة في الموروث الحضاري والانفتاح على العصر وعلوّمه ومعطياته المعرفية. إنَّ الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم رجل دولة، يخطط من أجل تحقيق التنمية المستدامة، وبناء دولة الرُّفاه والعدالة وتكافؤ الفرص. فسموه واحد من صناع التحوُّلات التي يلمس آثارها مواطنو دولة الإمارات العربية المتحدة، والمقيمون فيها من شُّتُّ بقاع المعمورة. ولعل مقولته التي جاء فيها إنَّ الإمارات لا تجسُد حالة دولة في العالم، وإنما هي: أقرب لحالة العالم في دولة، تُوضّح منظوره الإنساني المفتح، عبر الإشارة إلى التعدد والتنوع في المجتمع الإماراتي، وما يسود هذا المجتمع من توافق اجتماعي وتسامح ديني وافتتاح ثقافي وتنمية مستدامة. وقد أطلق سموه في السنتين الأخيرتين عدد كبيراً من المبادرات المعرفية الفاعلة في هذا الصدد تبيّن في مجموعها رؤيته القائمة على إدراك طبيعة العصر وأدواته وما ينطوي عليه من ثورة معرفية لخدمة العربية بوصفها وعاءً معرفيَاً ومرتكزاً من مرتكزات الهوية الثقافية، كما أطلق سموه مجموعة من المبادرات التي تبيّن اهتمامه بكافة الشرائح المجتمعية في المجتمع الإماراتي وسعيه للنهوض بها، وتشمل مبادراته حماية حقوق الطفل والمرأة والاهتمام بالشباب والموهوبين ومنحهم الفرصة للتعليم والإبداع والقيادة. كما اهتم سموه بالتواصل المجتمعي، وتعزيز التفاعل، وتشجيع التواصل الإيجابي عبر وسائل الإعلام الاجتماعي، والتحفيز على التفكير الإبداعي لتطوير القطاعات المختلفة في المجتمع والإفاده من قنوات الإعلام الاجتماعي في زيادة الوعي بالقضايا التي تهم المجتمع.



# أسامة العيسى

فلسطين

"مجانين بيت لحم" من إصدار نوفل-  
هاشيت أنطوان - بيروت، 2013

## مسنونات الفوز

تشكل الرواية نصاً أدبياً فريداً يهتم بسيرة المكان ويتبع تغيراته من خلال موضوعة الجنون التي احتفى بها العمل وصورها على نحو يؤرخ لحقبة فكرية في العالم العربي، وهو عمل يستلهم أساليب السرد التراثية كما الحال في ألف ليلة وليلة، إضافة إلى أنه يفيد من وسائل تقنيات السرد المعاصرة ويمزج مرجأً ذكيابين التاريخ والتحقيق الصافي، وبين الواقعية والغرائب، كما يبدو ثراء الشخصيات وتوليد حكايات فرعية تناغم مع الحكاية الأصلية.

## عن الفائز

كاتب وصحافي ولد في بيت لحم، فلسطين في 1963. عمل في عدة صحف فلسطينية وعربية منها الشرق الأوسط والأخبار وكل العرب ثم انتقل مديرًا لتحرير صحيفة الصدى الأسبوعية ومن ثم صحيفة الحياة الجديدة في رام الله. للعيسى ثلاثة روايات سابقة هي: "الجنون الجبلي" و"امرأة العشق المُقبل" و"المسكونية". ودراسات ومجموعات قصصية وتحقيقات صحافية، وله من الكتب 31 كتاباً. ونال عدة جوائز منها جائزة فلسطين للصحافة - القصة الصحفية، 2002 وجائزة تقديرية عن حكايات من بر القدس، 2002 وجائزة الإبداع عام 2002 عن رواية "امرأة العشق المُقبل".

## عن الكتاب

"مجانين بيت لحم" رواية تكاد تكون مكرسة للحديث عن الجنون، لكنه جنون يتجاوز التصنيف العيادي، ويخلل حيوانات الناس في موقف بعينها، فهو ليس مرضًا نفسياً فقط وإنما اجتماعي وسياسي. ويمهد السارد في المقدمة لحكايته المستمدّة من "دير المجانين" أو "مستشفى الدهيشة للأمراض العقلية" وواقع التاريخ التي أحاطت بالمكان. إن الرواية عاصرة بما يثير القارئ ويمتعه، ويكشف له عن تلك الجماعة المهمشة في المجتمع، وفي الرواية يربط العيسى بين الجنون المرضي وذاك السياسي أو العسكري.

الترجمة

# هانوا هاروو (2016 - 1931)



اليابان

عن ثلاثة نجيب محفوظ:  
"قصر الشوق" 2012، "بين القصرين"  
2011، و"السكرية" 2012، ومن منشورات  
كوكوشو كانوكاي، اليابان 2013

## متوغات الفوز

تشكل ترجمة ثلاثة نجيب محفوظ (بين القصرين، قصر الشوق، والسكرية) إلى اللغة اليابانية التي أجزها الباحث والمترجم هانو هارو إنجازاً معرفياً يتجاوز مسألة البعد اللغوي، لتكون بمثابة حوار حضاري بين الثقافتين العربية واليابانية نظراً لما تنطوي عليه الترجمة من أبعاد تتعلق بالتاريخ الاجتماعي الخاص بمصر وثقافتها، وما شهدته من تحولات مجتمعية من عشرينيات إلى خمسينيات القرن الماضي.

## عن الفائز

هانوا هاروو من مواليد اليابان في العام 1931. بدأ حياته العملية في وزارة الخارجية اليابانية لينتقل معها لدراسة اللغة العربية في مصر، ويتابع خدمته في دول المنطقة مابين لبنان وسوريا والعراق وال السعودية. تم تعينه سفيراً في عدة دول خليجية ما بين 1988 و1994. له العديد من الترجمات والمؤلفات، تتميز بولع خاص لكتابات نجيب محفوظ، حيث ترجم هاروو نحو عشرة أعمال للكاتب المصري، كان آخرها الثلاثية ما بين 2011 و2012 والتي أكسبته الفوز بجائزة الشيخ زايد للكتاب.

# الثقافة العربية في اللغات الأخرى

## سوغيتا هایدیاکی

اليابان

"تأثير الليالي العربية في الثقافة اليابانية"  
منشورات إيوانامي شوتون ، طوكيو 2012

### مسوغات الفوز

شكل كتاب الباحث الياباني سوغيتا، الصادر باللغة اليابانية تحت عنوان "تأثير الليالي العربية في الثقافة اليابانية" نقطة تحول بارزة في تطور نظرية اليابانيين للثقافة العربية بعيون يابانية منصفة وغير منغلقة بمقولات الاستشراق الغربي. ورصد تأثير "الليالي العربية" في مختلف جوانب الثقافة اليابانية الحديثة والمعاصرة، منذ إصلاحات الإمبراطور المتنور المايجي (8681 - 2191) حتى اليوم وبعد الحرب العالمية الثانية في أدب الأطفال عند اليابانيين، وفي الروايات اليابانية والمسرح والسينما والأدب والفنون وكتب الرحلات والترجمة والدراسات المقارنة وغيرها من حقول المعرفة في اليابان.

### عن الفائز

سوغيتا هایدیاکی أستاذ في إدارة الدراسات الإقليمية في كلية الفنون والعلوم في جامعة طوكيو، اليابان. بدأ حياته الأكademie والعملية في العام 1975 عند التحاقه بجامعة طوكيو لنيل درجة البكالوريوس في الدراسات الإقليمية، ومنذ ذلك الحين تابع مسيرته التعليمية في المجال ذاته في جامعة طوكيو، ودرج في التحصيل العلمي حتى وصل إلى درجة أستاذ في العام 2001. له اهتمام خاص بدراسة منطقة الشرق الأوسط ثقافياً وحضارياً وأديباً، وكتب العديد من المؤلفات عنها وعن تأثيرها في الثقافة اليابانية، ونال عن ذلك العديد من المنشآت والجوائز كان أولها في العام 1981 كمنحة لمتابعة الدراسة والتعليم في كلية الآداب في جامعة القاهرة بمصر، وأخرى عن دراسة "الاكتشاف الياباني للشرق الأوسط" في العام 6991، والتي نالت أيضاً جائزة الأدب المقارن في اليابان في العام 7991. في العام 3002 تم تكريمه هایدیاکی بمنحة جائزة شيمادا كينجي للأدب المقارن عن دراسة "الممر المؤدي إلى كروم العنبر: ثقافات البحر الأبيض المتوسط وعلاقات الشرق بالغرب".

النشر  
والتقنيات الثقافية

# الدار العربية للعلوم ناشرون

الإمارات العربية المتحدة



الدار العربية للعلوم ناشرون  
Arab Scientific Publishers, Inc.

طلبت الدار العربية للعلوم منذ تأسيسها قبل ثلاثة عاماً  
تصدر عن مشروع معرفي، وهذا المشروع يتمثل في الحرص  
على نشر الكتابات العلمية والفكيرية والإبداعية التي تسهم  
في حركة التنویر، وترقي بوجдан القارئ العربي، من خلال نشر  
الأعمال العلمية والفكيرية والإبداعية. لهذا بقىت الدار تنشر  
الجديد والجاد وتتوجه إلى مختلف الشرائح العمرية، وتهتم  
بالترجمة عن اللغات الحية وتشارك بقوة في المعارض التي  
تقام في شتى أنحاء العالم العربي والعالم.

2014



## شخصية العام الثقافية

# الملك عبد الله بن عبد العزيز آل سعود (2015-1924)



## ملك المملكة العربية السعودية

إن فوز خادم الحرمين الشريفين يأتي تقديرًا لإسهاماته الكبرى الثقافية والفكرية والإنسانية والعلمية، ولبصمه الفريدة في الواقع العربي والإسلامي العالمي المعاصر، وجهوده الحثيثة في نشر روح التسامح والإخاء التي امتدت إشعاعاتها في ظل قيادته الحكيمية من المملكة العربية السعودية الشقيقة إلى ربوع الأرض كافة. ولخادم الحرمين الشريفين دور حضاري في إشاعة ثقافة التسامح والاعتدال والحوار بين أتباع الديانات والثقافات، وتشجيعه على العلم والمعرفة، وتدشينه المبادرات الثقافية والعلمية البارزة التي أصبحت منارات يستضاءء بها في أكثر من مجال. ولا تزال إسهامات خادم الحرمين الشريفين، في العالم أجمع، مصدر إلهام واقتداء دائمين لكافة الشعوب العربية والإسلامية. فشخصية خادم الحرمين الشريفين الاستثنائية طبعت عصرًا بأكمله، وجمعت العديد من السمات الأصلية البارزة، وإنجازات الجليلة الواضحة، التي يصعب عدها وحصرها، مورداً بعض تلك الحيثيات، على سبيل التمثيل لا الحصر:

- تأسيس مركز الملك عبد الله للحوار بين أتباع الأديان والثقافات كي يصبح حاضنة للمؤسسات الحوارية العالمية وميداناً مفتوحاً للحوار الهدف الصادق للوصول إلى تحقيق الهدف الأسمى وهو إدراك القيمة الحضارية المثلية للتنوع والعيش المشترك على قاعدة الوئام والسلام والمحبة وحسن الجوار والأخوة الإنسانية.
- تعزيز النهضة العلمية في المملكة وتطويرها، ولاسيما من خلال إطلاق الجامعات ومنها "جامعة الملك عبد الله للعلوم التقنية" على ساحل البحر الأحمر، والتي أصبحت من المنارات الثقافية والعلمية البارزة في المنطقة.
- موقف خادم الحرمين الشريفين الريادي والشجاع من كل ما من شأنه المساس بالقيم الإسلامية الأصلية، ووقفه المبدئي ضد كل ما يشوه صورة الإسلام والعروبة، ولاسيما الفكر المتطرف الذي يجرّ على الأمة الإسلامية والعربية المخاطر الجمة ويعرضها لشروط العنف والإرهاب. وهو الموقف الذي ترجمته خادم الحرمين الشريفين بالمبادرات والمشاريع التنموية المستلهمة من ديننا الحنيف وقادتها العربية الأصلية.
- دعم الثقافة واللغة العربية، وإطلاق المبادرات والمؤسسات المتعددة في هذا الإطار، وهنا لا بد أن نذكر جائزة خادم الحرمين الشريفين العالمية للترجمة، والتي جاء تأسيسها انطلاقاً من رؤية خادم الحرمين في الدعوة إلى مد جسور التواصل الثقافي بين الشعوب وتفعيل الاتصال المعرفي بين الحضارات، وفي الوقت نفسه رفد الثقافة العربية بالنتاج الثقافي والمعرفي التي تقدر وتكرم الكتاب ومنتجيه، سواء أكانوا أفراداً أم مؤسسات.

## التنمية وبناء الدولة

# الأستاذ سعد عبدالله الصويان

المملكة العربية السعودية

## "ملحمة التطور البشري" من منشورات دار مدارك للنشر في دبي، 2013

لقد جاء قرار الهيئة العلمية ومجلس أمناء الجائزة بتسمية الصويان فائزًا للمجهود الضخم الذي بذله الفائز في جمع المادة العلمية والاطلاع على طيف كبير من المناهج المستخدمة في العلوم الاجتماعية كما يظهر في الكتب الضخم من المراجع، ولقدرة الكتاب على تبعي فكرة التطور ونقل منهجها من الميدان البيولوجي الى الميدان الاجتماعي والاقتصادي والربط بين هذه الابعاد إضافة الى تعزيز الدراسات الأنثروبولوجية في المكتبة العربية وهي دراسات قليلة مقارنة بالدراسات الاجتماعية. هذا واعتبر الكتاب امتداداً للجهود العلمية التي تهدف الى تعميق التحليل الأنثروبولوجي، الى جانب وحدة فكره المركزي فالباحث وضع فكرة التطور - بمعناها العام - ورصدها في جوانب التغير في كافة الانساق عبر مراحل تاريخية تبدأ من فترات سحيقة وسعى بقدر من الدقة إلى رصد التطور في الانساق المختلفة ليحلل على التطور العام الإنساني وبهذا فإن البحث يمثل إضافة لمكتبة العربية.

تباحث هذه الدراسة التي تقع في 1014 صفحة من القطع الكبير، في مسألة التطور البشري من منظور الأنثروبولوجي وتقديم دراسة تفصيلية تحتوي على توصيف شامل، أو يكاد لمراسيم التطور البشري كافة، وأبرز الإسهامات التي وفرها علماء الأنثروبولوجيا في هذا المضمار، على مر العصور. وأهمية العمل، الجلية والفائقة، تتبدى أيضًا في ما بذله المؤلف من جهود شاقة لتعريف المصطلحات.

## عن الفائز

أكاديمي وباحث مخضر، من مواليد العزيزة في المملكة العربية السعودية عام 1944. حصل على شهادة البكالوريوس في الاجتماع من وشهادة الماجستير في الأنثروبولوجيا من جامعة شمال إلينوي في الولايات المتحدة. نال درجة الدكتوراه في الأنثروبولوجيا والفلكلور والدراسات الشرقية من جامعة كاليفورنيا في بيركلي.

بدأ حياته أستاذًا مساعدًا في جامعة الملك سعود ومن ثم انتقل ليشرف على متحف التراث الشعبي في كلية الأدب في الجامعة. شغل منصب رئيس قسم الدراسات الاجتماعية حتى العام 1989 حين نال منحة من جامعة Erlangen-Nurnberg في المانيا لإجراء البحوث ومقابلة المختصين بالدراسات الشرقية.

في العام 2003، عاد الصويان للعمل في جامعة الملك سعود، حيث تمت ترقيته إلى مرتبة أستاذ، وهو لا يزال على رأس عمله في الجامعة إلى الآن.

خلال مسيرته الأكademie الحافلة، عمل على عدد من المشاريع الهامة مثل مشروع جمع الشعر النبطي من مصادره الشفهية الذي موله مركز البحوث بكلية الأدب في جامعة الملك سعود، بالإضافة إلى المشروع الوثائقي عن الملك عبد العزيز آل سعود ومشروع الثقافة التقليدية في المملكة العربية السعودية.

للصويان عدد من الكتب المنشورة في تاريخ وفهرسة الشعر النبطي والمأثورات الشفهية إلى جانب الكثير من الرسائل العلمية والمقالات باللغتين العربية والإنجليزية.



# عبد الرشيد محمدوفي

جمهورية مصر العربية

"بعد القهوة" من منشورات مكتبة الدار  
العربية للكتاب، 2013

## عن الفائز

ناقد وكاتب مصرى، بدأ حياته في منظمة اليونسكو بباريس مترجماً، ليرأس بعدها تحرير الطبعة العربية من مجلة رسالة اليونسكو، و من ثم تولى إدارة برامج بقطاع الثقافة، الى أن تم تعيينه مستشاراً ثقافياً في المنظمة.

عبدالرشيد محمدوفي مجاز في الفلسفة من جامعتي القاهرة ولندن، وحاصل على درجة الدكتوراه في دراسات الشرق الأوسط من جامعة مانشستر في المملكة المتحدة. عمل في الكتابة الإذاعية في إذاعة القاهرة، والقسم العربي في إيه بي سي بلندن. وله خبرات عملية عديدة في مجال الترجمة في القاهرة وفي لندن. للمحمدوفي العديد من الاهتمامات: في الشعر والقصة والرواية، والترجمة، وهو باحث دؤوب في الفلسفة والنقد وتاريخ الأدب. نشر مجموعة شعرية، وثلاث مجموعات قصصية، ورواية إضافة إلى العديد من الكتب المترجمة مثل "برتراند رسل، فلسفتي كيف تطورت" و "الموسوعة الفلسفية المختصرة"، وله أيضاً كتب مؤلفة أهملها "طه حسين من الأزهر إلى السريون" و"اللورد شعبان" (مجموعة قصصية) و "طه حسين بين السياج والمرايا".

## عن الكتاب

فازت الرواية لما تمثله من إبداع أدبي على خطى الروايات الكلاسيكية العالمية يقوم على مهارة السرد وسلسة الانتقال وتجسيد حياة الشخصيات من الطفولة إلى الكهولة وتصوير دقيق للعالم الروائى بشخصيات فاعلة ومؤثرة وانسانية الأبعاد، إضافة إلى رسم فضاءات على نحو يتسم بالمهارة والقدرة على إعادة بناء الواقع، وقدرة على تحليل الشخصيات في حالة تقلباتها بين الامل والانكسار والجمع بين الواقع والاسطوري في اهاب واحد. تتناول رواية ما بعد القهوة، النسيج الاجتماعي والطبعية الطبوغرافية والملامح الانثربولوجية لقرية المصرية في الأربعينات من القرن الماضي. أما على الصعيد الأسلوبى ففيها تزاوج بين فصحي السرد والحوار البسيط الذى يكشف عن طبيعة الشخصيات الروائية. تقع هذه الرواية في 420 صفحة ومؤلفها درس الفلسفة في جامعتي القاهرة ولندن وصدرت له مجموعة من الكتب المترجمة إضافة إلى عدد من الدراسات والروايات.

# د. جودت فخر الدين

الجمهورية اللبنانية

"ثلاثون قصيدة للاطفال" من منشورات دار  
الحدائق، 2013

## عن الفائز

الدكتور جودت فخر الدين من مواليد السلطانية - لبنان عام 1953 جمع العلم والأدب في دراسته حيث حاز على شهادة الماجستير في الفيزياء ومن ثم شهادة الدكتوراه في الأدب العربي. مارس تدريس مادة الفيزياء في التعليم الثانوي كما عمل في مركز الأبحاث اللغوية والتربوية في بيروت، وشارك في تأليف بعض المراجع، ويعمل منذ عام 1985 أستاذًا للأدب والنقد في كلية الآداب - الجامعة اللبنانية.

لفخر الدين أبحاث وقصائد منشورة في العديد من الصحف والمجلات العربية، كما شارك في كثير من الندوات والمهرجانات الأدبية في بلدان عربية وأجنبية. صدر له مؤلفات شعرية وأدبية منها: "أوهام ريفية"، "أقصر عن حبك"، "للرؤى وقت"، "قصائد خالفة"

## عن الكتاب

تمت تسمية العمل فائزًا بجائزة الفرع لما يحويه من معانٍ شعرية في القصائد تحفز على التفكير الإيجابي وتفضي في الوقت نفسه إلى التأمل واستخدام الخيال، إضافة لبساطة اللغة وجمال الواقع الذي يصنع احساساً إنسانياً يؤدي إلى صفاء النفس ونقاء الطبيعة، وتنوع القصائد والافكار مما يؤدي إلى زيادة الحصيلة المعرفية والتأملية لدى الأطفال. ناهيك عن طباعة الكتاب الأنيقة ورسومه الجميلة وخطوطه السهلة والمكبّرة. يتائف هذا الديوان الموجه للأطفال من ثلاثين قصيدة قصيرة كتبت بلغة سهلة ومناسبة وسليمة تناسب مراحل الطفولة كما أنها تنتهي على رسائل جمالية وتربيوية وتتوقف عند مظاهر يراها الطفل ببصره وحواسه وخياله.



## الترجمة



# محمد الطاهر المنصوري (2016 - 1955)

الجمهورية التونسية

"إسكان الغريب في العالم المتوسطي"  
من منشورات دار المدار الإسلامي، 2013

### عن الفائز

أستاذ التاريخ الوسيط والبيزنطي بالجامعة التونسية وجامعة الدمام، ولد في الروحية ودرس في مكث. عمل أستاذًا زائراً في كل من اليونان، وفرنسا، واليابان. له العديد من المؤلفات باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية، إلى جانب ترجمة لكثير من الكتب في حقل التاريخ.

### عن الكتاب

فاز العمل لدقة الترجمة وأناقتها في آن معاً، حيث أُعربت عن أمانة لغة الكاتبة ومصطلحها التاريخي والعلمي، وازدانت بفهارس عديدة وثبتت واسع لأسماء الأماكن والأعلام. الكتاب بحث جاد يجمع وسائل المراجعة التاريخية والتبحر الأرشيفي والمساعلة الفكرية لظاهرة هامة لصيقة بالثقافات العالمية، المتوسطية بخاصة، لا وهي ظاهرة استضافة المسافر وإسكانه.

ترصد الباحثة "الفندق" كمؤسسة تجارية واجتماعية منذ العصور القديمة حتى التبادلات الحضارية والتجارية الحديثة على امتداد البلدان العربية وجاراتها الأوروبية والمتوسطية، مروراً بالحضور العربي في إسبانيا.

من خلال تاريخ هذه المؤسسة وتحولاتها تبرز الكاتبة تصور سكان المنطقة للسفر والرحلات وسبل استقبال الغريب أو الزائر وتطور ذلك بمقتضى طبيعة العلاقات والفتررة المعنية.

## المؤلف الشاب

# رامي أبو شهاب



الأردن

"الرئيس والمخلة: خطاب ما بعد الكولونيالية في النقد العربي المعاصر"  
من منشورات المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، 2013

### عن الفائز

من مواليد محافظة الزرقاء في الأردن عام 1974. حاصل على شهادة الماجستير من الجامعة الهاشمية في الأردن في الأدب والنقد العربي ونال درجة الدكتوراة في النقد الأدبي الحديث (الخطاب والنظرية النقدية) من معهد البحوث والدراسات العربية في القاهرة بتقدير امتياز من الدرجة الأولى.

بدأ حياته العملية مدرباً لغة العربية في مدارس وزارة التربية والتعليم الأردنية حتى العام 2005. انتقل بعدها للعمل مدرباً ومحاضراً في مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع، وما زال على رأس عمله إلى الآن. شارك في كثير من الندوات والمؤتمرات الثقافية وصدر له عدد من المؤلفات والكتب، شملت مجموعة شعرية بعنوان "عدت يا سادتي بعد موت قصیر"، إضافة إلى مراجع أدبية وعشرات البحوث والمقالات والقصائد في المجالات والصحف العربية. وهو مساهم دائم في العديد من الصحف العربية مثل صحيفة الوطن القطرية والقدس العربي، والعرب، والاتحاد الإماراتية.

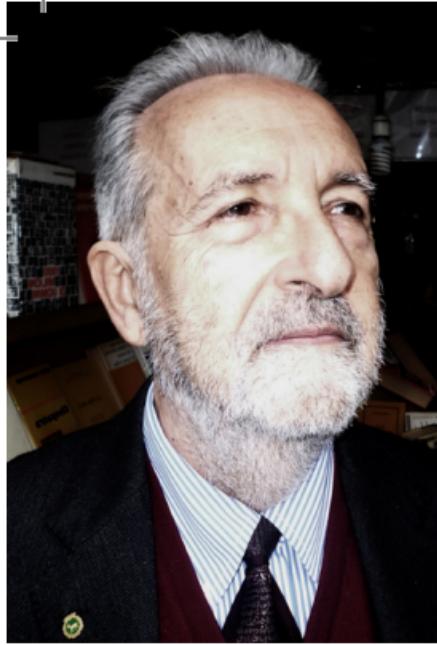
### عن الكتاب

هم مسوغات فوز الكتاب هي وعي المؤلف بأبعاد الدراسات الخاصة بما بعد الحقبة الاستعمارية، والإهاطة بالأصول النظرية لهذه الدراسات واستيعاب مصطلحاتها، والتوقف في اختيار عينة متن النقد العربي المعاصر الممثلة لهذا التيار النقدي الجديد، واتباع طريقة واضحة في بناء الموضوع، إضافة إلى نجاح المؤلف في إبراز أهمية تيار الدراسات النقدية لما بعد الحقبة الاستعمارية وامتداده في الثقافة العربية الحديثة وما تفتحه من آفاق للبحث في مستقبل الدراسات العربية. يندرج الكتاب في حقل النقد ويعمل على إبراز أهمية دراسات ما بعد الحقبة الاستعمارية على المستويين النظري والتطبيقي. و مجاله خاص بالبعد النقدي المعاصر كما تجلّى في دراسات إدوارد سعيد و تيار الثقافة ما بعد الاستعمار في العالم العربي. وقد تتبع المؤلف هذا المجال من خلال الوقوف على أصول الدراسات من خلال مصطلحاتها وأسسها النظرية. وهو ما يجعل من الكتاب خطوة جديدة في مجال رصد أثر دراسات ما بعد الكولونيالية في خارطة النقد العربي المعاصر.

# الثقافة العربية في اللغات الأخرى

## الأستاذ ماريو ليفيراني

إيطاليا



"تخيل بابل" من منشورات دار نشر إيديتوري  
لاتيرزا، روما - باري، 2013

### عن الفائز

أستاذ التاريخ القديم للشرق الأدنى في جامعة روما، من مواليد عام ١٩٣٩ في إيطاليا. يعتبر أحد أهم خبراء إيطاليا في تاريخ العصور القديمة والآثار.

هو عضو فخري في الجمعية الأمريكية الشرقية، ومنسق البعثة الأثرية في الصحراء الليبية. له العديد من الكتب والممؤلفات المنشورة مثل "الشرق القديم" (١٩٩١)، والتي تمت ترجمته إلى الإسبانية، و "الحرب والدبلوماسية في الشرق القديم" (٤٩٩١)، و "أوروك: المدينة الأولى" (٨٩٩١)، و "تأريخ الأسطورة والسياسة في الشرق الأدنى القديم" (٤٠٠٢).

### عن الكتاب

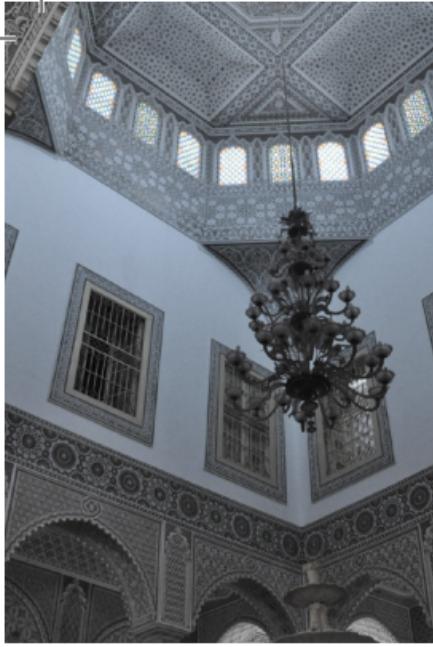
لقد جاء قرار الفوز لما يقدمه المؤلف في هذا الكتاب من مسح موسع لبابل باعتبارها إحدى أهم المدن القديمة في العالم العربي، ويعيد رسم المدينة معماراً وفكراً ومؤسسات وتصوراً للعالم، ناهيك عن دعم البحث في كل فصل بالوثيقة التاريخية والكشف الأثري الدقيق.

يمثل الكتاب عملاً ضخماً في علم الآثار أو الأركيولوجيا والتاريخ القديم وضعه ماريو ليفيراني الجامعي الإيطالي المعروف والمختص بتاريخ الشرق القديم. سبق لهذا الباحث العلامة أن لفت إليه الأنظار في أوروبا خاصة، عبر مؤلفات علمية مؤثرة عارض فيها، الكثير من التصورات السائدة عن تاريخ الشرق القديم باستقرارات علمية اعتمد فيها على أحدث الاكتشافات الأثرية وعلى التراكم المعرفي الضخم في تاريخ الشرق القديم.

**النشر  
والتقنيات الثقافية**

**المؤسسة  
الفكرية العربية  
"بيت الحكمة"**

**تونس**



يأتي هذا الفوز لل الفكر المؤوث والعميق والجهد الأكاديمي المسؤول والعلاقة المتينة بالتراث الحي الواضح في كافة أعمال المؤسسة. وتعمل "بيت الحكمة" في تونس منذ عقود على نشر مؤلفات فكرية هامة من طبعات محققة لأمهات الموروث العربي في الأدب والفكر واللغة والمعاجم، وترجمات علمية لأمهات الفكر الفلسفية واللسانية العالمي يقوم بها أساتذة محنكون ولغويون معروفون، ومؤلفات جماعية في موضوعات فكرية وأدبية هامة هي في الغالب أبحاث مؤتمرات فكرية تقيمها المؤسسة نفسها وتدعو إليها أنشط العاملين في المجالات المعنية.

2013



## شخصية العام الثقافية

# د. محمد محمد الطيب



## شيخ الأزهر الشريف - مصر

ولد فضيلة الإمام الأكبر الشيخ الدكتور أحمد محمد محمد الطيب في منطقة (دشنا - محافظة قنا) بجمهورية مصر العربية عام 1946. والتحق بر (جامعة الأزهر) حتى حصل على شهادة الليسانس في العقيدة والفلسفة عام 1969، ومن ثم شهادة الماجستير عام 1971، وبالتالي درجة الدكتوراه عام 1977. وتولى مشيخة الأزهر الشريف في 19 مارس 2010. ويلقب بر (الإمام الأكبر)، وعمل في عدد من الجامعات، منها: جامعة الإمام محمد بن سعود، وجامعة قطر، وجامعة الإمارات، والجامعة الإسلامية العالمية - باكستان.

وينتُعد الدكتور أحمد محمد الطيب الإمام الأكبر، شيخ جامع الأزهر، شخصية تجمع بين الباحث والأستاذ الأكاديمي المتخصص في الفلسفة التي درس أصولها في فرنسا، وصاحب البحوث العلمية الجادة، والمنهج التدريسي الناجح في جامعات عربية متعددة. وشخصيته، إلى جانب ذلك، هي شخصية العالم المسلم الورع الذي يمثل الوسطية الإسلامية البعيدة عن الغلو، والداعية إلى ثقافة التسامح والحوار والدفاع عن المجتمع المدني. وقد تجلّت أبعاد هذه الشخصية من خلال مواقفه التي برزت أثناء مشيخته لـ (الأزهر الشريف)، ودعواته المتكررة لنبذ الفرقنة والعنف، والاحتكام إلى العقل، والحفاظ على هوية المجتمع وتماسكه. إن الدكتور الطيب يجمع بين العالم والداعية المستنير الذي يقدم الفكر الإسلامي من خلال معرفة دقيقة باللغتين الفرنسية والإنجليزية فضلاً عن العربية.

## عن الكتاب

- الجانب النقدي في فلسفة أبي البركات البغدادي.
- تعليق على قسم الإلهيات من كتاب تهذيب الكلام للتفازاني.
- بحوث في الثقافة الإسلامية، بالاشتراك مع آخرين.
- مدخل لدراسة المنطق القديم.
- مباحث الوجود والماهية من كتاب (المواقف)، عرض ودراسة.
- موقفه وحركته بين الفلسفة الإسلامية والفلسفة الماركسية (بحث).
- أصول نظرية العلم عند الأشعري (بحث).
- مباحث العلة والمعلول من كتاب المواقف: عرض ودراسة.

# التنمية وبناء الدولة

## د. إليزابيث سوزان كساب

الجمهورية اللبنانية



"الفكر العربي المعاصر" دراسة في النقد  
الثقافي المقارن من منشورات مركز  
دراسات الوحدة العربية، بيروت، 2012

### عن الفائز

ولدت الدكتورة إليزابيث سوزان كساب في منطقة برج حمود، درست إدارة الأعمال في (جامعة الأمريكية) بيروت، وتخرجت منها عام 1979، ومن ثم درست الفلسفة في الجامعة ذاتها، وتخرجت عام 1983، وبعدها غادرت إلى سويسرا للدراسة في (جامعة فريبيور)، ونالت الدكتوراه في الفلسفة عام 1988. وعملت في (جامعة يال)، و(جامعة كولومبيا)، و(جامعة بروان) في الولايات المتحدة الأمريكية لسنوات عدة، وغيرها من المعاهد والجامعات. لديها عدد من الدراسات والبحوث والمقالات في اللغتين الإنجليزية والعربية، فضلاً عن عدد من المحاضرات في الفلسفة والفكر العربي.

### عن الكتاب

يناقش الكتاب الذي يتألف من مقدمة وستة فصول وخاتمة، وعلى نحو عميق، ثلاثة أسئلة رئيسية. هي: كيف قارب النقد العربي المعاصر المشاكل الثقافية؟ وإلى أيّة مسائل توجه؟ وما هو الشكل الذي اتخذه؟ وإلى أيّ مدى؟ ومن أيّ منطلق قام المفكرون الناطقون باللغة العربية في فترة ما بعد نكسة 1967 باعتبار الأزمات الثقافية أرمات سياسية؟ وكيف تم التعبير عن الاهتمامات، وتبني المقاربات في هذه النقاشات العربية، مقارنةً بالنقاشات في مناطق أخرى من العالم مثل أفريقيا وأمريكا اللاتينية؟ وما هي أنماط الفكر التي تكشف عنها هذه المقارنة عبر المناطق والثقافات والأديان والأعراق؟ وماذا تقول لنا عن طبيعة النقاشات العربية ما بعد الاستعمار؟ وما أهمية ذلك في فهمنا للفكر العربي المعاصر؟

الترجمة

# د. فتحي المسكيني



الجمهورية التونسية

"الكينونة والزمان" من منشورات دار الكتاب  
الجديد المتحدة / 458 صفحة من القطع  
الكبير، بيروت، 2102

## عن الفائز

ولد الدكتور المسكيني في مدينة (جندوبة) بتونس عام 1961، حاصل على درجة الدكتوراه في الفلسفة عام 2003. له عدد من المؤلفات، منها: هيغل ونهاية الميتافيزيقا، تونس، 1997. وفلسفة النوابت، بيروت، 1997. والهوية والزمان، بيروت، 2001. ونقد العقل التأويلي، بيروت، 2005. والهوية والحرية، بيروت، 2011. والتفكير بعد هييدغر، بيروت، 2011. وفي الترجمة نشر كتاب فردرريك نيتше: جينالوجيا الأخلاق، تونس، 2010. وكتاب ايمانويل كانط. "الدين في حدود مجرد العقل"، بيروت، 2102، وغيرها. وعدد من الدراسات الفلسفية باللغتين الألمانية والفرنسية.

## عن الكتاب

يتضمن هذا الكتاب نصاً فلسفياً متميزاً للفيلسوف الألماني مارتن هييدغر هو (الكينونة والزمان) الذي يعد من أمهات المصادر الفلسفية الظاهراتية. ويترجم عن الألمانية إلى العربية كاملاً للمرة الأولى منذ صدوره عام 1927 بلغته الألمانية. واستطاع المترجم الدكتور فتحي المسكيني أن يقدم هذا النص الفلسفي العريق بلغة عربية تجمع بين الوضوح المفهومي، والدقة العلمية، وبلاغة الأسلوب، بالإضافة إلى الشروح التوضيحية الواسعة، والهوامش، وثبت المفاهيم والمصطلحات باللغات العربية والإنجليزية والألمانية، ومن المرجو أن يكون الكتاب مرجعاً أساسياً للباحثين والمتخصصين العرب في الفلسفة الحديثة عامة، والألمانية منها على نحو خاص.



## الفنون والدراسات النقدية

# د. عبد الله إبراهيم

جمهورية العراق

"الخيال التارسي.. السرد والإمبراطورية"  
من منشورات المؤسسة العربية للدراسات  
والنشر، بيروت، 2011

### عن الفائز

باحث وأكاديمي من العراق ولد في مدينة كركوك عام 1957، يحمل شهادة الدكتوراه في الأدب العربي - جامعة بغداد منذ عام 1991، عمل في جامعات عربية عدّة، شارك في عشرات المؤتمرات والندوات والملتقيات الأدبية والفكريّة، حاصل على جائزة شومان للعلوم الإنسانية عام 1997، متخصص في الدراسات السردية، ونقد المراكزيات الثقافية، وحوار الثقافات، وتأثيرات العولمة، وله أكثر من 14 كتاباً وأكثر من ثلثين بحثاً فكريّاً في كبريات المجلات العربية.

### عن الكتاب

يعنى الخيال التارسي في هذا الكتاب "المادة التارسية المتشكّلة بواسطة السرد" وقد انقطعت عن وظيفتها التوثيقية والوصفيّة، وأصبحت تؤدي وظيفة جمالية ورمزيّة، فالخيال التارسي لا يحيط على حقائق الماضي، ولا يقرّرها، ولا يروج لها، إنما يستوحىها بوصفها ركائز مفسّرة لأحداثه، وهو من نتاج العلاقة المتفاعلة بين السرد المعزّز بالخيال والتاريخ المدعّم بالوثائق، لكنه تركيب ثالث مختلف عنهما".

بعد المقدمة، يتالف الكتاب من ثمانية فصول، هي: الأول: الإمبراطورية، السرد، التاريخ، والثاني: التهجين السردي وتمثيل الأحداث التارسية، والثالث: السرد والتاريخ واللاهوت، والرابع: كتابة مقدسة وكتابة مدنية وانشقاقات دينية، والخامس: الخيال التارسي وتفكيك الهوية الوطنية، والسادس: التوثيق والخيال التارسي، والسابع: الخيال السردي والتمثيل الاستعماري للعالم، والثامن: التجربة الاستعمارية والهوية المرتبكة.

## المؤلف الشاب

# د. عادل حدجامي



المملكة المغربية

فلسفة جيل دولوز عن الوجود والاختلاف.  
الناشر دار توبقال للنشر، الدار البيضاء  
.2012

## عن الفائز

ولد الدكتور عادل حجامي في المغرب عام 1976، درس الفلسفة في (جامعة محمد الخامس) بالعاصمة المغربية الرباط، وتخرج منها عام 1999، وانصرف إلى الدراسة في الجامعة ذاتها ليحصل على دبلوم الدراسات العليا المعمقة عام 2001، ومن ثم تحصل بعد عام على دبلوم المدرسة العليا للأستاذة في مكناس، وفي عام 2010- حصل على درجة الدكتوراه من (كلية الآداب والعلوم الإنسانية - جامعة محمد الخامس)، ويعمل حالياً في الكلية ذاتها كأستاذ محاضر. وكتابه (جيل دولوز عن الوجود والاختلاف) هو جزء من أطروحة جامعية تحصل من خلالها على شهادة الدكتوراه، ورشدها لجائزة الشيخ زايد للكتاب - فرع المؤلف الشاب - الأطروحات الجامعية.

## عن الكتاب

من خلال مقدمة وتسعة عشر فصلاً وخاتمة، يدرس الباحث المغربي الدكتور عادل حجامي إشكاليات فلسفة جيل دولوز عن الوجود والاختلاف، وينطلق الكتاب من أطروحة هذا الفيلسوف نفسه حول الفكر الفلسفـي وعلاقـته الجدلـية بالوجود باعتبارـه اختلافـ. وفي مقدمـته، معـد المؤـلف بـأسـئـلة إـشكـالية مـنـها: كـيف نـبدأ بـحـثـا حـول دولـوز؟ وـمـن أـين؟ كـيف نـؤـسس لـمنـتـلـقـ في فـلـسـفـة كلـ ماـ فـيـها هـو عـلـاقـاتـ وـسـيـطـةـ؟ كـيف نـبـتـدـيـ مع فـكـرـ يـؤـمـنـ بـأنـ فـلـسـفـة لاـ تـبـتـدـيـ فـعـلـاـ مـاـ لـمـ تـقـطـعـ معـ وـهـمـ الـبـداـيـةـ نـفـسـهـ، وـبـأـنـ الـلاـ أـسـاسـ هـوـ الإـمـكـانـ الـأـوـلـ لـكـلـ تـأـسـيسـ؟



## الثقافة العربية في اللغات الأخرى

# د. مارينا وورنر

المملكة المتحدة

السحر الأغرب وألف ليلة وليلة، من منشورات  
دار شاتو، المملكة المتحدة، 2011

### عن الفائز

ولدت مارينا سارة وورنر بالعاصمة البريطانية لندن في التاسع من نوفمبر عام 1946، وتعمل حالياً أستاذة في قسم دراسات الأدب والسينما والمسرح بـ(جامعة أسكس). ووارنر تكتب الرواية، والقصة القصيرة، وتعمل على تحليل ودراسة النصوص الميثولوجية والخرافية (Mythographer) ذات المنح الخيالي والفنائي. وهي ابنة لأب بريطاني وأم إيطالية، تعلمت اللغة الفرنسية والإيطالية مبكراً، وزارت القاهرة وبروكسل ومدن أخرى. وفي عام 1972 أصدرت أول مؤلفاتها بعنوان (إمبراطورة والتين)، وكان هذا الكتاب أحد مؤشرات اهتمامها بثقافات الآخر، ومن ثم درست في كتاب ثان صدر عام 1976 (أسطورة وعبادة مريم العذراء)، وتوالت كتبها بالصدور حتى وصلت إلى أكثر من عشرين كتاباً منها كتابها (السحر الأغرب.. وألف ليلة وليلة) في عام 2011، فضلاً عن بحوث ودراسات عدّة.

### عن الكتاب

من خلال مقدمة وخمسة فصول، تتناول الكاتبة والروائية البريطانية مارينا ووارنر في كتابها هذا موضوعاً يجمع بين الثقافتين العربية والغربية من حيث الأثر الذي تركته ترجمة كتاب (ألف ليلة وليلة) إلى اللغات الأخرى في الثقافة الغربية، الذي حاز على مكانة رفيعة في الغرب عندما كتب الكثير من الباحثين الغربيين عنه، خصوصاً بعد ترجمة المستشرق الفرنسي أنطوان غالان لأجزاء منه في بدايات القرن الثامن عشر، ومن ثم الترجمة الألمانية في الربع الأول من القرن التاسع عشر.

تناول المؤلفة في كتابها هذا عناصر الغرابة في حكايات (ألف ليلة وليلة)، سواء تلك التي تتجلى في الشخصيات أو المخلوقات الغريبة الأخرى أو الأمكنة المتخيلة التي تناولتها تلك الحكايات، وهو ما لم يتناوله الباحثون الغربيون كثيراً. ولذلك استخدمت الكاتبة الكثير من المصادر والمراجع ليس فقط في الثقافة العربية والإسلامية إنما في الثقافات الأخرى التي ظهرت فيها الحكايات الشعبية والفلكلورية المشابهة لحكايات (ألف ليلة وليلة). فعززت في كتابها التحليل المقارن وهي تجمع بين التحليل السريدي والتاريخي ما أكسب كتابها قيمة معرفية في مجال الدراسات النقدية والجمالية.

# النشر والتقنيات الثقافية



المجلس  
الوطني  
للثقافة  
والفنون  
والأداب

# المجلس الوطني للثقافة والفنون والأداب

دولة الكويت

يعد المجلس الوطني للثقافة والفنون والأداب من المؤسسات الريادية في دولة الكويت حيث تأسس في 17 يوليو 1973 ليكون مؤسسة ثقافية ترعى الآداب والفنون من خلال مجموعة من المطبوعات المتمثلة بالدوريات والكتب، منها: سلسلة المسرح العالمي، وسلسلة عالم المعرفة، وسلسلة مجلة عالم الفكر، وسلسلة إصدارات عالمية، وجريدة الفنون، ومجلة الثقافة العالمية، ومجموعة من النشاطات الثقافية السنوية مثل: (مهرجان القرين)، (معرض الكتاب)، (مهرجان ثقافة الأطفال)، (مهرجان الموسيقى)، وغيرها من النشاطات الثقافية والفنية.

2012



## شخصية العام الثقافية



منظمة الأمم  
المتحدة للتربية  
والعلم والثقافة  
"اليونسكو"

وقد جاء قرار "الهيئة العلمية" بأن هذه المنظمة تستحق الجائزة تقديرًا للدور الثقافي الذي نهضت به في تشجيع الحوار، وفهم الآخر مع المحافظة على التنوع الثقافي، والتعدد اللغوي، والتأكيد على نشر التعليم، وحماية الذاكرة الثقافية للشعوب، إضافة إلى ترويج التفاهم المتبادل بين الشعوب،�احترام حقوق الإنسان، والدعوة للمساواة، وبناء مجتمعات المعرفة، منذ تأسيسها عام 1945.

استطاعت اليونسكو منذ إنشائها عام 1945 وحتى الآن، أن تتحقق إنجازات كبرى على صعيد المحافظة على التراث الإنساني والتعرّيف بالثقافات والفنون، والمساهمة في نشر وتعزيز التعليم، وهي إنجازات ملموسة في أقطار عدّة بالعالم، ويستفيد منها مختلف أبناء المجتمع البشري. وتستجيب هذه الإنجازات إلى المبادئ الموجهة لعمل اليونسكو المتمثلة في حماية التعُّد الثقافي، وحفظ الذاكرة الثقافية للإنسان، والحق في التعليم والمعرفة والإبداع، ولا شك أن هذه الإنجازات أصبحت اليوم مكاسب لجميع الشعوب من دون تمييز في اللغة أو العرق والدين، كما أنها عملت على ترسیخ حقوق الإنسان في حرية الرأي والتعبير والحياة الكريمة.

# عبدوهازن



الجمهورية اللبنانية

"الفتى الذي أبصر لون الهواء" من منشورات  
الدار العربية للعلوم

## عن الفائز

عبدوهازن قيصر وازن من لبنان، ولد عام 1957 في الدكوانة - بيروت. أنهى دروسه الثانوية في "معهد الرسل" بجوني، ودروسه الجامعية في "جامعة القديس يوسف"، وحصل على دورة في (جامعة فال دو مارن) - باريس - كريتاي 0891 - 5891. يعمل في الصحافة الثقافية منذ 1979، ويتابع الحياة الأدبية

## عن الكتاب

تدور أحداث الرواية حول فتى ضرير يدعى "باسم"، في الثالثة عشر من عمره يغادر قريته إلى معهد المكفوفين في بيروت، ويتعلم الكتابة بطريقة برايل، كما يتعلم الحاسوب، فتتفتح موهبته، ويغادر حياة الاستسلام للإعاقة.

وهي، فضلاً عن ذلك، رواية إنسانية تصف، بلغة سردية جميلة، حياة فتى من ذوي الاحتياجات الخاصة أهملها أدب الفتيان. كما أنها تحفز على التشبث بروح القيم الأخلاقية الأساسية، من خلال كتابة فنية قريبة من ذهنية الفتيان: كتابة هادئة ومنطقية تضع للفتى نماذج ينبغي أن يحاكيها حتى يستطيع بناء شخصية مستقلة في المستقبل، رواية تجعل من التحدي قيمة إنسانية كبيرة لكي يستطيع الفتى تحقيق أهدافه.

# الفنون والدراسات النقدية



د. شاكر  
عبد الحميد

جمهورية مصر العربية

"الفن والغرابة" من منشورات الهيئة العامة  
المصرية

## عن الفائز

يعمل حالياً أستاذًا لعلم نفس الإبداع في "أكاديمية الفنون" بمصر. وعمل سابقاً نائباً لرئيس الأكاديمية في الفترة 3002 - 5002. شغل سابقاً منصب عميد "المعهد العالي للنقد الفني" في "أكاديمية الفنون" بمصر. وهو متخصص في دراسات الإبداع الفني والتذوق الفني لدى الأطفال والكبار، وله مساهمات في النقد الأدبي والتشكيلي أيضاً. عمل أستاذًا بجامعة الخليج العربي - مملكة البحرين (كلية الدراسات العليا، مديرًا لبرنامج تربية المohoبيين). ومن الجوائز التي حصل عليها: "جائزة شومان للعلماء العرب الشبان في العلوم الإنسانية"، والتي تقدمها "مؤسسة عبد الحميد شومان" بالمملكة الأردنية الهاشمية عام 0991، و"جائزة الدولة للتفوق في العلوم الاجتماعية" - مصر 3002.

## عن الكتاب

ذكرت "الهيئة العلمية" بأن هذا الكتاب هو دراسة نقدية بمعالجة سيكولوجية لبيان نزعة الخلاف التي تأثر بها الفن في الغرب بين الواقع المألوف والمبتكر الغريب. وهي تعبر بإتجاه جديد عن الصيغة الغرائية المتراكمة التي واكتبت تحولات الفن منذ عصر الباروك والرومانسية إلى عصر التجرييد والسريالية.

الترجمة

# أبو يعرب المزوقي

الجمهورية التونسية

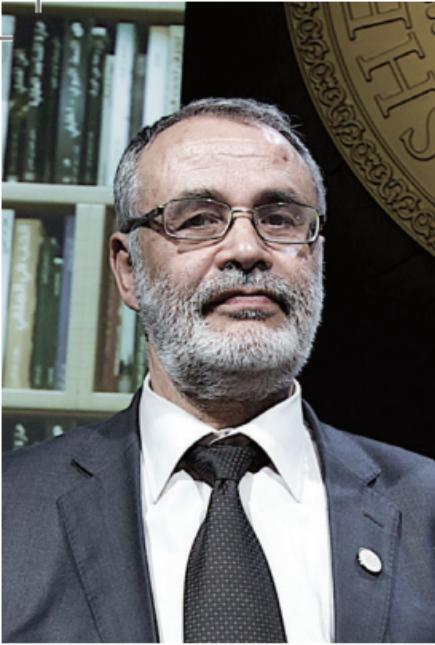
"أفكار ممهدة لعلم الظاهرات الخالص وللفلسفة الظاهراتية". من منشورات جداول في بيروت.

## عن الفائز

من مواليد 1947، حائز على إجازة في الفلسفة من (جامعة السوربون) في عام 1972، ودكتوراه دولة في الفلسفة العربية واليونانية منذ عام 1991. المترجم المزوقي من كبار المفكرين العرب، درس الفلسفة العربية والإسلامية. وله مؤلفات وترجمات عدّة.

## عن الكتاب

ترجمة أبو يعرب المزوقي لكتاب الفيلسوف الألماني إدموند هوسسل تُعدُّ إنجازاً كبيراً، وخدمة للقارئ العربي. نظراً لأهميتها الفلسفية، ولما تنطوي عليه من دقة وأمانة. ومما لا شك فيه أن إنجاز مثل هذه الترجمة لعمل معقد ورفع يتطلب بذل جهود مصطفيه، ولغووية، وأسلوبية ضخمة، ويصدر عن مشروع علمي وفكري يطمح إلى الارتقاء بالثقافة العربية المعاصرة، ويدل على روح المترجم الابتكارية لتعريف القارئ العربي بأصول فلسفة الظاهرات الذي وضع هوسسل لبناتها الأساسية.



## المؤلف الشاب

# ليلي العبيدي

تونس

"الفكه في الإسلام" من منشورات دار الساقى.

## عن الفائز

من مواليد تونس 1975، حصلت على شهادة أستاذية في اللغة والآداب العربية من تونس، وشهادة عميق في البحث من "كلية الآداب" بمنوبة. لها مقالات عدّة حول حقوق المرأة في الإسلام، والتصوف، والفقر، والغولمة. شاركت في عدد من الملتقيات الوطنية والدولية. وتعمل أستاذة الحضارة القديمة بـ(المعهد العالي للعلوم الإنسانية) في (جامعة المنار) بتونس.

## عن الكتاب

يطرح هذا الكتاب دراسة تحليلية جادة للفكاهة في الإسلام، وفي الموروث العربي الإسلامي، وهي دراسة تقوم على تحليل عميق للنصوص والواقع، وتنحى منحى حضارياً يبين ما تتطوّي عليه الحضارة العربية الإسلامية من تسامح، وسعة أفق للترويح عن النفس.

وينتمي الكتاب حقيقة إلى أنشروبولوجيا الثقافة، وإلى آفاق معرفية مفيدة لآليات تحليل النصوص، وفصوله الستة تكشف عن عمق وتنظيم علمي ومنهجي منضبطين يقومان على التوثيق الدقيق والتحليل المنهجي للنصوص، كما يقومان على التنامي الحسن لموضوعاته، فضلاً عن أن الكتاب مزود بالمصادر والمراجع وبغهاres دققة لكل ما ورد فيه من معلومات.



**أفضل تقنية  
في المجال الثقافي**

# **مدينة كتاب باجو**

**كوريا الجنوبية**



مدينة تأسست في عام 1989 ضمن رؤية شاملة لوضع دجر الأساس للمعرفة والمعلوماتية اللتين تلعبان دوراً رئيساً في التنمية الوطنية. كما أن رؤية المدينة تتلخص في حصر كافة العمليات التي تدرج ضمن صناعة الكتاب من تخفيط، وطباعة وتصميم فني، وتنسيق لوجستي، ونشر، ضمن حيز واحد، بالإضافة إلى توفر مكتبيين ضخمتين للزائرين، وصاله عرض للافلام المرتبطة بالأدب والثقافة، وتنظيم مهرجانات ثقافية عدّة للأطفال، ومنتديات حوارية مع أشهر الكتاب والمؤلفين سنوياً.

أهم ما تميز به "مدينة كتاب باجو" هو تلاوتها ودفانتها على استخدام مواد صديقة للبيئة والتصميم الهندسي - الثقافي للمدن الذي يعد الأول من نوعه في العالم، ولذلك، فإن فكرة "مدينة كتاب باجو" تمثل تقنية استثنائية لإنتاج الكتاب استطاعت تحقيق رؤيتها على أرض الواقع، ولعل فوزها هذا سيجعلها مثلاً مضيئاً يمكن الاستفادة من تجربته في رفد التقنية الثقافية بالعالم العربي.

## النشر والتوزيع



دار النشر  
بريل

B R I L L

هولندا

قرر "مجلس الأمناء" منح الجائزة لدار النشر برييل نظراً لدورها التاريخي في تحقيق المخطوطات العربية ودراسة التراث العربي وترجمتها إلى اللاتينية، وإلى اللغات الأوروبية الحية، واستخدمت "المطبعة الحديثة" في طباعة الكتب العربية منذ عام 3861 م قبل العرب، وصدر عنها أشهر المراجع والموسوعات عن الأدب العربي والإسلام، مثل: (الموسوعة الإسلامية)، ناهيك عن الأطلاس التراصية الخاصة ببلاد العرب وال المسلمين. كما أنها تمتلك أرشيفاً ضخماً من المخطوطات والدراسات العربية.

تُعد من أبرز مؤسسات النشر على مستوى العالم، وتشتهر بكونها من الناشرين للموسوعات الإنسانية والأعمال المرجعية والكتشافات والأطلاس. وقد اهتمت بكتب التراث العربي والإسلامي عناية خاصة، وُعرفت بصفتها مرجعاً معتمداً في هذا المجال. كما أنها من أكبر المسؤولين للكتب النادرة عن العالم العربي والإسلامي خلال أكثر من ثلاثة عقود. كما وتراعي الدار الحقوق كافة وبدقة نظراً لشعب أعمال الترجمة والطبع وحقوق الملكية ما بين الكتاب.

2011





شخصية  
العام الثقافية

# المستشرق تشونج جيكون

جمهورية الصين

فقد اختارت "الهيئة العلمية" للجائزة المستشرقي تشونج جي كون من جمهورية الصين الشعبية شخصية العام الثقافية تقديراً لما قدّمه لأكثر من نصف قرن في حقل تعليم اللغة العربية والترجمة والدراسات العلمية في اللغة العربية في دول شرق الأقصى.

عمل تشونج بمناصب عدّة شملت رئاسة تحرير مجلة "تاريخ الآداب الشرقية" و"ألف ليلة وليلتان" و"تاريخ الأدب العربي الحديث" وغيرها. وله العديد من الكتب التي ترجمها، كان أهمها "ميرامار" للكاتب المصري الراحل نجيب المحفوظ، و"في بيتنا رجل" لإحسان عبد القدوس، و"فتافيت امرأة" للشاعرة الكويتية سعاد الصباح، و"ألف ليلة وليلة" بالإضافة إلى مختارة لجبران خليل جبران وغيرها العديدة.

# التنمية وبناء الدولة

## د. عبد الرؤوف سنو

الجمهورية اللبنانية



"حرب لبنان 1975 - 1990 تفكك الدولة وتصدع المجتمع" من منشورات الدار العربية للعلوم ناشرون

### عن الفائز

عبد الرؤوف سño من مواليد بيروت عام 1948، تحصل على شهادة الدكتوراه في فلسفة التاريخ من (جامعة برلين الحرة) عام 1982. وهو عضو الوفد الدولي لمراقبة الانتخابات الألمانية عام 2009.

شغل منصب عميد (كلية التربية) في (الجامعة اللبنانية) من عام 2004-2001، ثم حاز عضوية (الهيئة الاستشارية للمعهد الألماني للأبحاث الشرقية) في ألمانيا من 2008 إلى الآن.

لدى الدكتور عبد الرؤوف سño عضوية العديد من الهيئات الدولية والمحليّة، أبرزها: "عضوية الوفد الدولي لمراقبة الانتخابات الألمانية"، و"عضوية مجلس أمناء مؤسسة الدراسات والتنمية والعيادة التربوية في بيروت".

### عن الكتاب

امتاز به الكتاب من توثيق دقيق للمرحلة التاريخية التي تناولها بالدرس، والتي تمتد من عام 1975 إلى عام 1990. ولما عرضه من تشخيص علمي دقيق يكشف الأسباب العميقة لتفكك بُنى الدولة بفعل آثار التمزق الاجتماعي، وما يتبعه من انحلال التركيبة الاقتصادية والثقافية.

# د. محمد بن الغزواني مفتاح

المملكة المغربية

"مفاهيم موسعة لنظرية شعرية" (اللغة - الموسيقى - الحركة) من منشورات المركز الثقافي العربي.

## عن الفائز

الدكتور محمد مفتاح من مواليد 1942 بالدار البيضاء في المغرب، حاصل على الدكتوراه في الأدب عام 1981. عمل كمحاضر وأستاذ جامعي، ولديه عضوية العديد من الهيئات والمنظمات.

حاز الدكتور محمد مفتاح على عدة جوائز أهمها "جائزة المغرب الكبير للكتاب في الآداب والفنون" عام 1981، و"جائزة المغرب الكبير للكتاب" عام 1991، كما حاز على "جائزة سلطان بن علي العويس" عام 2002. ولده مؤلفات عدّة، منها: "جمع وتحقيق لصنع ديوان للسان الدين بن الخطيب السلماني الأندلسي" عام 1989، و"الخطاب الصوفي مقاربة وظيفية" عام 1991، و"في سيمياء الشعر القديم" عام 1991، و"التلقي والتأويل مقاربة نسقية" عام 1991، و"مفاهيم موسعة لنظرية شعرية" عام 2010.

## عن الكتاب

هذا الكتاب دراسة موسوعية جمع فيها المؤلف بين الوصف والتحليل والاستنباط، وذلك بمنهج علمي دقيق استند فيه إلى مقومات العلوم الصحيحة، والعلوم اللسانية، وعلم النفس، وعلم الموسيقى، وهو جهد يسعى به صاحبه إلى صياغة نواة مركبة لنظرية مستقلة في الشعر يربطها بتفسير الظواهر في الكون.

الترجمة

# د.محمد زياد يحيى كبة

الجمهورية السورية

"الثروة واقتصاد المعرفة" من منشورات  
جامعة الملك سعود



## عن الفائز

الدكتور محمد زiad يحيى كبة من مواليد سوريا 1951، حاصل على الدكتوراه في اللسانيات من (جامعة لندن) 1979، وهو عضو العديد من الجمعيات العلمية والمهنية، واشرف على العديد من الرسائل الجامعية، كما حصل على "جائزة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي" في حقل الترجمة عام 2002، وله العديد من الكتب المنشورة.

## عن الكتاب

يعالج الكتاب إشكالية جوهيرية أصبحت تتحكم آليات التفكير الإنساني الحديث، ويعد المؤلف حجة في مجال تخصصه، كما يُعد كتابه مرجعاً ضرورياً في هذا الحقل المتشعب، وقد وفق المترجم في نقل روح الكتاب وتقديم مضامينه بسلامة وانسياب مع حرص شديد على الوفاء بأمانة الأفكار.



أدب الطفل

# د. عفاف طبالة

جمهورية مصر العربية

"البيت والنخلة"  
من منشورات دار نهضة مصر

## عن الفائز

الدكتورة عفاف طبالة من مواليد القاهرة عام 1941، حاصلة على الدكتوراه في الإعلام من (جامعة القاهرة)، ورئيسة (قناة النيل للدراما) 1996 - 2001، ومشرفه على البرامج الفضائية المصرية 1994 - 1995، ولها العديد من الأبحاث الثقافية والإعلامية، وعندتها عضويه العديد من لجان التحكيم كما لها العديد من المؤلفات في مجال أدب الطفل.

## عن الكتاب

تقديم القصة خطاباً أدبياً متطرقاً يخرج عن السائد في كتابة أدب الـ سـ أطفال؛ إذ يحاول الكاتب ترك مساحة للقاريء في مرحلة المراهقة يعيد فيها النظر في كثير من الموجودات حوله، وقد نجح الكتاب بأسلوبه السردي القصصي في فتح آفاق من الخيال تسمح لقارئه بأن يتلمس تفسيرات عقلية تكمل أحاسيسه الوجدانية والروحية.

2010



## شخصية العام الثقافية

صاحب السمو  
الشيخ د.  
سلطان بن  
محمد القاسمي



عضو المجلس الأعلى للاتحاد، حاكم إمارة الشارقة

منحت جائزة الشيخ زايد للكتاب لقب شخصية العام الثقافية لصاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى للاتحاد، حاكم الشارقة، بلقب شخصية العام الثقافية في دورتها الرابعة للعام 2009/2010 تقديراً لجهوده في رعاية التنمية الثقافية العربية ودعم الإبداع.

وقد قام سموه بالعمل على دعم الحركة العلمية والثقافية النهضوية التي اتبعها على مدى أكثر من ثلاثة عقود في إقامة المؤسسات العلمية والثقافية بإمارة الشارقة، ودعم النشاطات ذاتها بدولة الإمارات العربية المتحدة وسائر دول العالم، بالإضافة لاتباعه سياسة ثقافية واعية في شتى الحقول العلمية والمعرفية. ولاتهاج سبيل الريادة في فنون وحقول ثقافية عصرية كالمسرح والرسم والسينما، والمعارض المتنوعة، ومتابعة المنجزات العربية والعالمية والإنسانية في مجالات التاريخ والفنون، والعمل على نشر تلك الخبرات بين الشباب العربي ودفعهم للمشاركة والإنتاج المتميز في نطاقها. بالإضافة إلى تأليفه لعدد من الكتب في مجالات التاريخ والعلوم الإنسانية والاجتماعية.

التنمية  
وبناء الدولة

## د. عمار علي حسن

جمهورية مصر العربية

"التنشئة السياسية للطرق الصوفية في  
مصر" من منشورات دار العين للنشر

### عن الفائز

الدكتور عمار علي حسن، حاصل على درجة الماجستير في العلوم السياسية بتقدير امتياز، ودرجة الدكتوراه بمرتبة الشرف الأولى. عمل باحثاً في (مركز الامارات للدراسات والبحوث الإستراتيجية) بأبوظبي، ومركز دراسات التنمية السياسية والدولية، ويشرف حالياً على مشروع بحثي يسعى لترسيخ ثقافة الاندماج الوطني في مختلف البلدان العربية، والمشاركة في مشروع إحياء التراث الجديد، الذي تتبناه (مكتبة الإسكندرية).

### عن الكتاب

فاز كتاب "التنشئة السياسية للطرق الصوفية في مصر" بـ"معالجته موضوع إحياء الصوفي القوي بمصر، وهو موضوع علمي وبحثي مهم وجديد، وبالإضافة للتميز في الموضوع، فالكتاب متميز من ناحية المنهج البحثي والتحليلي والدلالي، ومن ثم أنه يقدم إثباتاً للاستنتاجات التي توصل إليها بدراسة حالتين لطريقتين صوفيتين بارزتين تضيقان الكثير إلى معرفتنا بالطرق الصوفية ومناهج البحث فيها. يقدم الكتاب إضافة مهمة وضرورية إلى واقع الثقافة العربية عبر تقديم خريطة معرفية للحركات الإسلامية".



## المؤلف الشاب

د. محمد  
الملاخ



المملكة المغربية

"الزمن في اللغة العربية: بنياته التركيبية والدلالية" من منشورات الدار العربية للعلوم ناشرون، منشورات الاختلاف

### عن الفائز

الأستاذ محمد الملاخ مغربي الأصل، حاصل على درجة الدكتوراه بمرتبة الشرف الأولى من (كلية الآداب والعلوم الإنسانية) في مدينة مكناس المغربية، ودبلوم الدراسات المعمقة في اللسانيات العربية من (كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة محمد الخامس في الرباط). ونشر العديد من أعماله، كما أن له العديد من المقالات المنشورة في المجلات التي تتناول علم اللسانيات في اللغة العربية.

### عن الكتاب

فاز كتاب الدكتور محمد الملاخ "الزمن في اللغة العربية: بنياته التركيبية والدلالية" بجائزة فرع المؤلف الشاب لتميز الكتاب يتماسك منهجه العلمي في معالجة قضية لسانية مهمة بطريقة أكاديمية رصينة تجمع بين دقة المفاهيم ووضوح الغرض في شقيه النظري والتطبيقي الأمر الذي يجعل الكتاب مرجعاً نوعياً في مجاله بلغة سلسة مقتضدة تستوعب الدراسات العربية وغير العربية في مزاج مُحكَم ودقيق.



الترجمة

# د. أليبر حبيب مطلق

الجمهورية اللبنانية

## "موسوعة الحيوانات الشاملة" من منشورات مكتبة لبنان ناشرون

### عن الفائز

يذكر أن الدكتور أليبر حبيب مطلق بدأ حياته الأكademie مدرساً في الجامعة الأمريكية في بيروت لمدة ست سنوات، ثم درس في (جامعة جورج تاون) في واشنطن لمدة سنتين برتبة أستاذ مساعد زائر، ثم في (الجامعة اللبنانية) برتبة أستاذ، وتخلل ذلك سنتان من التدريس في (جامعة تورonto) في كندا برتبة أستاذ زائر.

وللدكتور مطلق العديد من المؤلفات الأكademie والدراسات المنشورة في المجالات المتخصصة ومن مؤلفاته: "الحركة اللغوية في الأندلس"، و"معجم ألفاظ حرفة صيد السمك في الساحل اللبناني/دراسة لغوية تاريخية".

### عن الكتاب

فاز الكتاب لأهمية الموسوعة في نشر معرفة علمية مبسطة ودقيقة عن عالم الحيوان بحيث يمكن وصولها إلى فئات واسعة من القراء العرب الشباب والكبار. ومن ثم هناك الإتقان في الصناعة والشمول الكبير مما يجعل الكتاب مرجعاً لعوّالدين أو أكثر. وقد قام أليبر مطلق بترجمة رائعة من حيث دقة المفردات، وجمال الأسلوب، وسعة الاطلاع بالإنجليزية والعربية معاً. ولأليبر مطلق إنجازات في الترجمة عن الإنجليزية طوال أربعة عقود.

الفنون



# د. إياد حسين عبدالله

جمهورية العراق

## "فن التصميم" من منشورات دائرة الثقافة والعلوم الشارقة

### عن الفائز

دكتوراه في فلسفة التصميم، ويشغل الآن عميداً لـ(الكلية العلمية للتصميم) في مسقط، وعميد (كلية الفنون الجميلة - جامعة بغداد) السابق بالانتخاب، وعضو مجلس (جامعة بغداد)، رئيس مجلس عمداء كليات الفنون الجميلة في الجامعات العراقية، وهو خطاط، ورسام، ونحات، ومصمم. حصل على إجازات الخط العربي من الموصل واستانبول والقاهرة 1977-1979، حصل على الجائزة الدولية في تصميم الملصق لندن، نيويورك، باريس، 1984 وعلى الجائزة الأولى في النحت بغداد 1994 - أقام ستة معارض شخصية 1977 - 2002، وشارك في العديد من المؤتمرات والمعارض الدولية.

### عن الكتاب

فاز الكتاب لأنه يربط بين الفن وادوات الحياة ويضيف صبغة جمالية على احتياجات الإنسان اليومية حيث يعالج قضايا التصميم على جميع المستويات: الفكرية، والفنية، والتطبيقية، وذلك من خلال تحليل العلاقة بين عمليات الإنتاج والتوظيف الجمالي في الصناعة بمختلف أشكالها ما يفضي الى تعايش بين التحولات النفعية، والتطور التقني والفنى للمنتجات الحديثة مما يؤدي إلى تأسيس الفلسفة النفعية للفنون الجميلة.

أدب الطفل

# قيس صدقى

الإمارات العربية المتحدة

"سوار الذهب"  
من منشورات بيج فليب

## عن الفائز

قيس صدقى من دولة الإمارات العربية المتحدة حاصل على ماجستير في إدارة الأعمال من (جامعة الأمريكية في الشارقة) بدولة الإمارات، له اهتماماته الواضحة بأدب الطفل، وفي الفنون اليابانية "المانغا" حيث أنتج عدداً من الروايات المصورة باللغة

## عن الكتاب

فاز الكتاب لأن الكاتب يقدم فيه موضوعاً مهمًا مرتبطة بالبيئة العربية بصفة خاصة ويدور حول تربية الصقور وتدريبها، موظفاً تقنية الشريط المصور التي تعتمد على الحوار والتعليقات المختصرة مع ربط أجزاء القصة بعضها في نسق سردي متصل كما ينطوي الكتاب على قيم وأخلاق عربية نبيلة كاحترام الضيف، واحترام الكبار، والرفق، باليتيم، والتكافل الاجتماعي، والمحافظة على التراث، ويتميز كذلك بطرافته، وسهولة أسلوبهن والجمع بين الإفادة والتشويق.



## النشر والتوزيع



منحت الجائزة لدار نهضة مصر لاستمرارها في الإسهام في نشر الكتاب العربي لأكثر من ستة عقود، ومواصلة تجديد مسارها الذي تميّز في العقد الأخير على مستويات عدّة، هي:

أولاً: مستوى شمول فنون تأليفية ونشرية جديدة مثل كتب الأطفال والموسوعات والمعاجم ، والترجمة من عدة لغات إليها والتعاقد مع مؤلفين جدد واعدين.

ثانياً: مستوى صناعة الكتاب ونوع الورق والتطوير في الشكل الخارجي، والعناية بالتحرير والمراجعة، وثالثاً، مستوى وعدد منافذ التوزيع، وشبكة التعاون مع الموزعين العرب والأجانب.

أسس أحمد إبراهيم (دار نهضة مصر للنشر والتوزيع) عام 1938، واستمر الدار بنشر العديد من الكتب الثقافية والعلمية للكبار والأطفال. كما تقوم بإعداد وطبع العديد من الكتب الخاصة بالأطفال والمأكولة عن العديد من القصص العالمية

2009



## شخصية العام الثقافية

# بيدرو مارتينيز موتايت

مملكة إسبانيا



منحت جائزة الشيخ زايد للكتاب لقب "شخصية العام الثقافية" الى المستعرب الإسباني "بيدرو مارتينيز موتايت" تكريماً لدوره الرائد في بناء جسور التواصل بين الثقافتين العربية والإسبانية، وجمع المستعربين الأسبان والمستعربين في أمريكا اللاتينية بالمتخصصين العرب باللغة وبالثقافة الإسبانية.

من مواليد عام 1933 في بلدة "شودر من قضاء جيان الأندلسي" بإسبانيا. يعمل أستاذًا في (جامعة غرناطة)، (جامعة اليكانتي)، وقد شغل العديد من المناصب الأكademية. ترأس (جمعية الصداقة الإسبانية العربية)، (الجمعية الإسبانية للدراسات العربية). منح العديد من الجوائز والأوسمة، وحاز على "جائزة التضامن مع العالم العربي" من (جمعية الصحفيين العرب في إسبانيا)، وحاصل على درجة الدكتوراه بالفلسفة والأدب "اللغات السامية" من (جامعة كومبلوتensi) في مدريد، إضافة إلى ثلات درجات دكتوراه فخرية من (جامعة جيان)، (جامعة اليكانتي)، (جامعة غرناطة).

# التنمية وبناء الدولة

## د. باقر سلمان النجار

مملكة البحرين

"الديمقراطية العصية في الخليج العربي"  
من منشورات دار الساقي

### عن الفائز

الدكتور باقر النجار أستاذ علم الاجتماع في (جامعة البحرين) منذ 1984 حتى الآن، كان عميداً لـ (كلية الآداب - بجامعة البحرين) للفترة 1995 - 1999، وهو عضو في (مجلس الشورى البحريني) 2000 - 2002. ومن أبرز مؤلفاته خمسة كتب في مجال علم الاجتماع.

### عن الكتاب

فاز الكتاب "الديمقراطية العصية في الخليج العربي" لأهمية منهجية البحث فيه، ولغته الواضحة، وال SOURCES المراجع الكثيرة التي اعتمدتها، وأن أهمية الكتاب تبدو في محاولة بلورة تصور تأصيلي للديمقراطية في مجتمعات الخليج التي لها خصوصيتها كما تمثل في تحليل الكاتب لعلاقة الدولة الرئاسية بفئات مجتمعية ترتبط مصالحها بها. كما أن الكاتب قد بين أن فئات مؤهلة لتحمل قيم الديمقراطية مثل طبقة التجار وأصحاب المهن الحرة، وأساتذة الجامعات قد قيدها الارتباط بالدولة الرئاسية، ونشرير أيضاً إلى تحليله الجيد للتحول الحاصل في فئات التجار ورجال الأعمال، وظهور فئة جديدة زيونية للدولة على حساب فئة تجارية عريقة كانت ذات استقلالية ما عن الدولة، وكانت رافدة لأفكار التطوير. كما يذكر أنه يستند إلى دراسة ميدانية شاملة تضع بين القاريء عشرات البيانات والجداول التي تتناول الهيئات والمؤسسات والجمعيات والأحزاب، السياسية والدينية، وميدان نشاطها، ووسائل تمويلها، وأساليب عملها، ويستشرف مستقبل الإصلاح السياسي في منطقة الخليج.



# جمال الغيطاني (1945 - 2015)

جمهورية مصر العربية

"دفاتر التدوين: الدفتر السادس" "زن".  
من منشورات دار شروق

## عن الفائز

جمال الغيطاني (9 مايو 1945)، وهو روائي وصحفي مصري، ورئيس تحرير صحيفة (أخبار الأدب) المصرية. ولد جمال في قرية جهينة، إحدى قرى محافظة سوهاج ضمن صعيد مصر.

## عن الكتاب

فاز كتاب جمال الغيطاني لتوفر نصه على كفاءة سردية متميزة، وتأتي الصياغة في دفتر "زن" متقدمة ومتوخمة الدقة، ومستعملة لتركيبات ثلاثة الأبعاد الروحية المهيمنة على النص، وتحاول الارتفاع بالمحسوس والمعيش إلى صعيد روحي يخلص من الظرفي والعاير ليقبض على ما هو متخط للزمني والتاريخي.

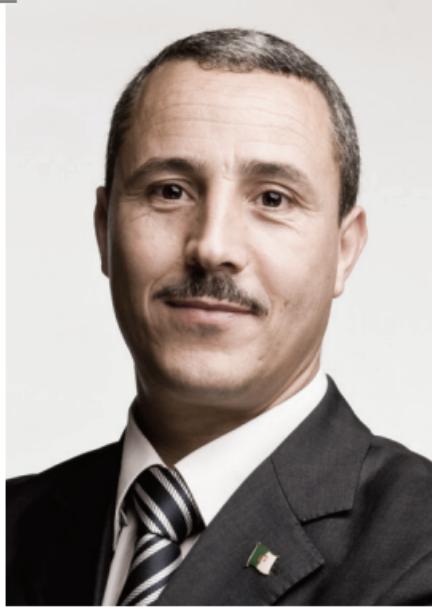
كتاب "زن" يروي رحلة الكاتب عبرذاكرة إلى مصر القديمة عبر سبره في أساطيرها وتراثها المنسى، والرحلة الروحية تتوازي مع رحلة واقعية يقوم بها الكاتب منطلاقاً من هضبة الهرم شطر جنوب مصر، لا يحمل معه إلا تهوياته التي يحملها عن أماكن بعيتها لم يزرتها وأشخاص لم يلتقي بهم، لكنه يحاول تخليقهم من خلال الاسم، ومن هنا جاء العنوان "زن" من الكلمة الشعبية "شنة ورنة"، حيث الشنة هي الاسم والرنة ماهيته أو كينونته.



**المؤلف الشاب**

# د. يوسف وغليسسي

الجزائر



**"إشكالية المصطلح في الخطاب النبدي العربي الجديد"** من منشورات الدار العربية ناشرون

## عن الكتاب

فاز كتاب "إشكالية المصطلح في الخطاب النبدي العربي الجديد" لأنه يتميز بكونه بحث أكاديمي يدرس فيه صاحبه مشكلة المصطلح النبدي في الأدب العربي الحديث، وكان هذا المصطلح قد اتجه تراكمًا في الدراسات التي نهلت من نظيراتها الغربية طيلة عقود عديدة في حقول معرفية مختلفة، وجاء البحث جيد التوثيق ملماً بالقضايا المتنوعة والمختلفة التي طرحتها المصطلح النبدي سواء في ترجمته أو في نحته للمصطلحات أو تعريفه أو استعماله، ثم أنه ينحدر إلى طرح المسائل المنجزة عن تفعيل المنهج الاصطلاحي واستعماله استعمالات مختلفة اسهمت في تطوير مجال واسع تتحرك فيه الدراسات النقدية وسط الظروف الجديدة والمتغيرة، وهكذا فإن هذا الكتاب استحق التنوية عن طريق الجائزة بسبب إسهامه في صنع هذا المجال المنهجي الجديد. ويشار إلى أن كتاب "إشكالية المصطلح في الخطاب النبدي العربي الجديد" يدرس نظرية المصطلح النبدي من جوانب شتى حيث يستعرض في الباب الأول دراسة نظرية لإشكالية المصطلح شاملًا المعايير وأليات الاصطلاح وفي الباب الثاني والثالث يقدم دراسة تطبيقية للحقول المصطلحية في الخطاب النبدي العربي الجديد. والكتاب من منشورات "الدار العربية للعلوم - ناشرون" ومنشورات "الاختلاف" في الجزائر.

## الترجمة

# د. سعد عبدالعزيز مصلوح

جمهورية مصر العربية

## "في نظرية الترجمة: اتجاهات معاصرة" من منشورات الهيئة المصرية العامة للكتاب

### عن الفائز

يعمل الدكتور سعد عبدالعزيز مصلوح في قسم اللغة العربية وأدبها في (كلية الآداب - جامعة الكويت)، وهو أستاذ في اللسانيات.

### عن الكتاب

هذا الكتاب على درجة عالية من التقدير والفائدة من العمل لأنّه يثير في العربية مباحث نظرية الترجمة، وهو مبحث لم ينل، حتى الآن، في العربية الاهتمام الذي ناله في الجامعات الغربية خلال العقود الثلاث الأخيرة، وهو يسهم وبالتالي في تأصيل فعل الترجمة، وتحويله من مجرد عملية "نقل" تقنية إلى إطار أوسع من التناقض، بالإضافة إلى أن نظرية الترجمة تستحق الثناء لاشتمالها على المسارات المعاصرة، والسمو بالدراسة، من حيث التطبيق والإجراءات العلمية، إلى مستوى النظر المقارن حيناً والفلسفى حيناً آخر، والتركيز على العلاقة المقارنة بين الأدب واللغات من خلال تدفق الفكر والخبرات الإنسانية المتواشجة في قنوات لغوية وفكيرية ونفسية متعددة، وتقالييد متباعدة، وإضافتها على ثقافتنا. كتاب "في نظرية الترجمة: اتجاهات معاصرة" يتبع نظرية الترجمة بعدها من جذورها التقليدية وصولاً إلى ما شهدته من تكاثر وتشعب في الحقبة الأخيرة، ويتضمن خمس مقاربات جديدة هي: ورشة الترجمة، علم الترجمة، الدراسات الترجمية، نظرية النسق المتعدد، والتقويضية، ويستكشف مواطن القوة والضعف في كل منهج. كما يقدم الكتاب لقارئه تأملات مسبوقة في طبيعة الترجمة واللغة والتواصل عبر الثقافات. ويذكر أن الكتاب هو من إصدارات "المنظمة العربية للترجمة"، وتوزع في مركز دراسات الوحدة العربية في بيروت.



## د. ماهر عبد الحليم السيد راضي

جمهورية مصر العربية

"فکر الضوء" من منشورات وزارة الثقافة  
(سوريا)

### عن الفائز

الدكتور ماهر راضي هو أستاذ الإضاءة والتصوير السينمائي بـ (الأكاديمية الدولية للهندسة وعلوم الإعلام) وقد حصل على جوائز تصوير عدة منها جائزة أحسن تصوير من مهرجان الإسكندرية عن فيلم "دانتيلا" عام 1991 وجائزة جمعية فن السينما لأحسن تصوير عن فيلم "الشرف" 2002، وجائزة التصوير الأولى في مسابقة وزارة الثقافة المهرجان القومي الثامن للسينما المصرية عن فيلم "مذكريات مراهقة" عام 2002.

### عن الكتاب

فاز الكتاب بالجائزة لأن نص الكتاب يتناول موضوعاً في غاية الأهمية، وعنصراً هاماً في مجال الإبداع الفني، ويعد نصاً وطرياً فريداً ومتميزاً كون الضوء قيمة بصرية ترسم المشهد وتحدد جمالياته ليتكامل مع الظلال الناتجة عنه، فالنص يقترب بعمق من بعض المشاهد المختارة من الأفلام، ويقدم تفسير الأعمال فنية الهدف منها هو المعرفة العلمية لمرحلة غير منظورة تظل داخل الفنان نفسه، ولم يتوقف الكاتب عند هذا الحد، بل توغل أكثر عمقاً لمعرفة واكتشاف دور الفنان ومناهج تفكيره وتناميها وتطورها مع عمله الفني من خلال المشاهد المختلفة، ويتناول عن قرب طاقة الفنان الشعرية وأحساسه، فالنص جديد، وهو يطرح قيماً علمية وفنية وجمالية جديدة كمنهج للبناء الضوئي في الفيلم السينمائي. ويشار إلى أن كتاب "فکر الضوء" الصادر منشورات "وزارة الثقافة - المؤسسة العامة للسينما في الجمهورية العربية السورية" عام 2002، يعرض للأنسس وللقواعد النظرية التي يستخدمها الفنان عند تناوله العمل الفني، وكيفية استخدامها لتحقيق رؤيته الفنية التي تخيلها للتعبير عن موضوعه، والتأثير في عقل ووجدان المشاهد. ويضمُ الكتاب تجربة الكاتب العلمية من خلال مجموعة من الأفلام التي قام بتنفيذها.

## النشر والتوزيع



الدار  
المصرية  
اللبنانية

جمهورية مصر العربية

منحت جائزة الشيخ زايد للكتاب في فرع النشر والتوزيع لـ "الدار المصرية اللبنانية" بالقاهرة لاستيفاءها الشروط والمواصفات الخاصة بالنشر من ناحية إنتاجها، كماً وكيفاً، وحفظها على حقوق الملكية الفكرية، وعنایتها بدوائر المعارف والموسوعات المتخصصة، واهتمامها بالكتب المؤلفة والترجمة، ووصول عدد المؤلفين الذين نشرت لهم في الأعوام الأخيرة 057 مؤلفاً، بالإضافة إلى 001 كتاب مترجم من اللغات المختلفة إلى جانب عنایتها بالإخراج الفني للكتب، وتوزيعها على نطاق واسع.

2008



# إبراهيم الكوني

الجماهيرية العربية الليبية  
الاشتراكية العظمى

"نداء ما كان بعيداً رواية" من منشورات  
المؤسسة العربية للدراسات والنشر

## عن الفائز

ابراهيم الكوني، ليبي الجنسية، درس الآداب في (معهد غوركي للآداب) بموسكو. أصدر حتى الآن أكثر من ستين عملاً روائياً وفلسفياً، ترجمت أعماله إلى أكثر منأربعين لغة، فازت أعماله الروائية بالجوائز الآتية: "جائزة الدولة السويسرية" عن رواية "تزيف الحجر" 5991، وـ"جائزة الدولة" في ليبيا عن مجل الأعمال 6991، وـ"جائزة اللجنة اليابانية للترجمة" عن رواية "التبير" 7991، وـ"جائزة التضامن الفرنسي الاستثنائية الأجنبية" عام 2002، وـ"جائزة الدولة السويسرية الاستثنائية الكبرى" عن مجل الأعمال المترجمة إلى الألمانية 5002، وـ"جائزة الرواية العربية - المغرب" 5002، وـ"جائزة رواية الصحراء" (جامعة سبها) - Libya 5002، وـ"وسام الفروسية الفرنسي للفنون والآداب" 6002.

## عن الكتاب

يتميز الكتاب بتجربة إبداعية مترفة، أضافت آفاقاً إنسانية وشعرية للسرد العربي المعاصر، وصهرت منظومة من المعارف الأنثروبولوجية والفلسفية العميقه لتمثيل المكونات الأصلية لثقافة الصحراء الداخلية في تكوين النسيج الحضاري للأمة العربية الإسلامية، وابتكر أشكال وتقنيات سردية أثرت المتخيل الإنساني، وأضفت على شعرية السرد تجليات جمالية هامة. لقد نجح الكوني في استثمار تجربته الشخصية والكثير من المعارف التاريخية والجغرافية والفلسفية التي تحصل عليها في حياته لتدشين حوار حميمي خلاق مع عالم الصحراء. وتعتبر هذه الرواية إضافة نوعية للكتابة الروائية العربية، ومساهمة خلقة في إغناء الأدب العربي والثقافة العربية عموماً.



## المؤلف الشاب

د. محمد  
سعدي



المملكة المغربية

"مستقبل العلاقات الدولية من صراع الحضارات إلى أنسنة الحضارة وثقافة السلام" من  
منشورات مركز دراسات الوحدة العربية

### عن الفائز

محمد سعدي، مغربي الجنسية، حاصل على الدكتوراه في الديناميات الجديدة للعلاقات الدولية. ويشغل منصب أستاذ العلوم السياسية وحقوق الإنسان والقانون الدولي الإنساني في (جامعة محمد الأول) بالمغرب. وهو عضو في (منظمة العفو الدولية - فرع المغرب)، ومتصرف سابق ب مديرية العلاقات الدولية في (وزارة حقوق الإنسان) المغربية.

### عن الكتاب

فاز الكتاب لأنّه يصنف - بمنهج علمي رصين، وتحليل فكري متماسّك - نظريات التنبؤ بطبيعة العلاقة بين الدول في فترة ما بعد الحرب الباردة: كنهاية التاريخ والفوسي القادمة وصراع الحضارات، ليخلص إلى تهافتها الداخلي، باحثاً عن العوامل التي تعيد إلى الحضارة وجهها الإنساني المشرق وإلى اعتبار السلام وثقافته الأساس الذي تسعى الشعوب إلى فرضه في العلاقات الدولية المتوازنة. يعتبر الكتاب إضافة كبيرة إلى المكتبة السياسية والفلسفية العربية حيث يشير إلى أهمية الثقافة في العلاقات الدولية من خلال مناقشته أطروحات ونظريات عدّة باتت تحكم العلاقات الدولية في فترة ما بعد الحرب الباردة، مثل: نظرية فوكوياما في نهاية التاريخ، ونظرية روبرت كابلان حول الفوسي القادمة، وصامويل هنتينغتون حول صراع الحضارات.

# فائز الصياغ



المملكة الأردنية الهاشمية

علم الاجتماع لـ "أنتوني غدنز"  
من منشورات المنظمة العربية للترجمة

## عن الفائز

فائز الصياغ، أردني الجنسية، وحاصل على درجة الماجستير في علم الاجتماع الصناعي، ودكتوراه في علم الاجتماع والاقتصاد. وهو زميل في امرکز الدراسات الاستراتيجية - الجامعة الأردنية، وباحث أول في الدراسات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية. كما أنه مؤلف مشارك، ومحرر بالعربية والإنجليزية لمجموعة من الدراسات عن التكامل الاقتصادي الاجتماعي والمنظومات والتوجهات القيمية في أقطار المشرق العربي. له بعض المترجمات المنشورة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية، مثل: "عصر الثورة" للمؤرخ إريك هوبزيروم، و"عصر الإمبراطورية" لأنطوني غدنز، بالإضافة إلى ذلك له مؤلفات يصل عددها إلى نحو عشرين عملاً بالعربية والإنجليزية في المجالات الاجتماعية والثقافية، علامة على الدراسات والبحوث في المجالات الأكاديمية والمحكمة.

## عن الكتاب

فاز هذا الكتاب المترجم بتأمّله النقل ودقّة اللغة والجودة الفنية الواضحة في العمل المقدم، ومحافظته على حقوق الملكية الفكرية. ولم يضيفه هذا الكتاب ل الواقع الثقافي العربي عبر نقله أحد أهم الكتب المعاصرة إلى اللغة العربية بشكل مقارب وصائب، وجاءت الترجمة سلسة، وطيبة، وقدرة على بلوغ المتخصصين وتلامذتهم. يعتبر كتاب "علم الاجتماع" في أكثر الأوساط الأكademie، المرجع الأول للدارسين الجامعيين والباحثين في مجال العلوم الاجتماعية عامة، كما وأن الطبعة الرابعة الموسعة المحدثة، التي وضع أنتوني غدنز تصديراً لنسختها العربية، تضمُّ واحداً وعشرين فصلاً يبحث في عدد ضخم من القضايا المحورية في دراسة المجتمعات المعاصرة الحديثة وما قبل الحديثة، بصرف النظر عما قد يكون بينها من تنوع في النظم والثقافات، وتباعد جغرافي، وتفاوت في درجات النمو والتنمية والموارد والقدرات.

# رفعت الجادرجي

جمهورية العراق

"في سبيبة وجدلية العمارة"  
من منشورات مركز دراسات الوحدة العربية

## عن الفائز

رفعة الجادرجي، عراقي الجنسية، وهو معماري وكاتب، صدرت له - منذ أكثر من عشرين عاماً - مجلدات عدّة لأبحاث في فلسفة العمارة. وقد حاضر في جامعات ببلدان متعددة، منها: العراق ولبنان، والسودان، وتونس، وبريطانيا، وأمريكا، والنرويج، والبحرين. وهو عضو فخري منتخب في (الجمعية الملكية البريطانية للمعماريين) 1982، كما ومنح جائزة (مؤسسة الآغا خان للمعماريين) 1987.

## عن الكتاب

فاز الكتاب لأن الكاتب يجمع بين حس الفنان وتأمل المفكر، ويقدم فيه منظوراً جديداً لمحددات فن العمارة بين الحاجات النفعية والرمزية والجمالية على المستويات الجماعية والفردية، مما يؤدي لتغليب الجانب الوظيفي تارة وتطعيم العمارة بالعناصر التراثية تارة أخرى، ليخلص إلى بلورة رؤية جدلية لمعاصرة مشبعة بالقيم الجمالية ومنخرطة في الكونية في آن واحد. يعتبر هذا الكتاب تتاجاً لحياة مبدع نادر كرسها للتأصيل فنه المعماري فكريًا، حيث تعرض نصوص الكتاب مفاهيم المعماري المثقف المحاط بالفلسفه البنوية العمارة وللحادثة وما بعدها في هذا الفن، وفي استعراض للمفاهيم الأقدم منذ فجر عصر النهضة وصولاً إلى العولمة وإلى فكر العمارة التي روجت لها، وهي عمارة الإثارة والعببية، والتبعية للمركزية الغربية، ويقدم ترقية واضحة بين العالمية والعولمة، ولا يعمم الإدانة.





أدب الطفل

# هدى الشوا قدومي

دولة الكويت

"رحلة الطيور إلى جبل قاف"  
من منشورات دار الساقى

## عن الفائز

هدى الشوا قدومي كويتية الجنسية حاصلة على درجة ماجستير التربية في تعليم اللغة الإنجليزية من كلية نيو جيرسي بالولايات المتحدة وبكالوريوس اقتصاد وعلوم سياسية من الجامعة الأمريكية في القاهرة، وتعمل حالياً أستاذة لغة إنجليزية في (جامعة الكويت). لها نصوص مسرحية منها: "سيمرغ" - عرض مسرحي متنقل، و"جالاتيا" - فريق دراما لوياك - مسرح عبد العزيز حسين الثقافي، و"جزيرة الحيوان" - فريق دراما لوياك.

## عن الكتاب

فاز كتاب هدى الشوا قدومي لمستواه الإبداعي والفنى في تطوير رواج التراث الثقافى لقراءة ممتعة للأجيال الجديدة بلغة جميلة وسهلة، ومشهد بصرى لافت، وحكمة مفيدة ونافعة للمستقبل مع تميزه بالرسوم الأصلية، والإخراج المتقن وصلاحيته ليكون نموذجاً يحتذى به في أدب الطفل.

"رحلة الطيور إلى جبل قاف" من إصدارات "دار الساقى" 2002، مستوى من المنظومة الشعرية "منطق الطير" للشاعر الفارسي الصوفي فريد الدين العطار الذي عاش في نيسابور بإيران خلال القرن الثاني عشر الميلادى. وقد صاحب النص المكتوب ست عشرة لوحة صورية مقتبسة من روح الفن الإسلامي قامت بتنفيذها الفنانة البريطانية فانيسا هودجكينسون على بلاطات خزفية نجمية الشكل.

## النشر والتوزيع



مركز الإمارات  
للدراسات  
والبحوث  
الاستراتيجية

الإمارات العربية المتحدة

فاز المركز بذلك لتميزه كماً وكيفاً في عدد العناوين المنشورة من تأليف وترجمة، مع استقطابه لمجموعة كبيرة من المؤلفين والباحثين، ومراعاة حقوق الملكية الفكرية، وتفرغ مجالات النشر في العلوم الاجتماعية والعلمية، واهتمامه بالارتقاء بمستوى صناعة الكتاب وإخراجه، والتزامه برسالة النشر في خدمة الثقافة والمعرفة، وفضلاً عن كفائه في التوزيع.

2007





## شخصية العام الثقافية

# د. دينيس جونسون ديفيز

المملكة المتحدة

فاز في فرع الشخصية الثقافية لـ إسهامه المتواصل في إثراء الثقافة العربية بترجماته الأصيلة لعيون الأدب العربي الحديث إلى اللغة الإنجليزية منذ منتصف القرن العشرين، ودوره في التعريف بكلasicيات الأدب العربي في الأوساط الجامعية والعلمية في الغرب، ونشره لسلسلة كتب أطفال باللغة الإنجليزية تربو على الأربعين كتاباً مستوحاة من روائع الأدب العربي، مما يقدم نموذجاً لقيم الأصالة والتسامح والتعايش الحضاري بين الشعوب.

دينيس جونسون ديفيز كندي الأصل ، أديب ومترجم عمل أستاداً في جامعة القاهرة (جامعة فؤاد الأول سابقاً)، وقام بترجمة مجموعة قصصية للأديب الكبير محمود提مود رائد فن القصة القصيرة في العالم العربي بعنوان (أقصاص من الحياة المصرية)، كما نشرت (دار جامعة أوكسفورد للنشر) ترجمته لمجموعة من القصص العربية المعاصرة.

# التنمية وبناء الدولة

د. بنتيل  
محمد  
الخضرا



المملكة الأردنية الهاشمية

"النمط النبوي - الخليفي"  
من منشورات مركز دراسات الوحدة العربية

## عن الفائز

اشير محمد الخضرا أردني الجنسية، عمل مستشاراً لـ(جامعة النهضة الأمريكية) في أبوظبي "قيد التأسيس"؛ ومستشاراً لشركة النهضة العالمية للتعليم (تعليم).

نشر أربعة كتب أخرى، وخمسة عشر بحثاً أصيلاً في مجالات علمية محكمة، وأدار العشرات من الاستشارات التنظيمية والإدارية العامة المتعلقة بالتعليم العالي، وبرامج التنمية والتدريب في العديد من الأقطار العربية.

## عن الكتاب

يتميز الكتاب بطرحه قضية أهمية القيادة لمواجهة تحديات التنمية وبناء الدولة الحديثة. ويقدم منظوراً جديداً يتمتع بقدر كبير من الأصالة النابعة من التراث الفكري العربي، ويدعو للعمل الجماعي لتحمل المسئولية، وتجدد القيادة بمنهجية معاصرة.

ويرؤُد الكاتب على أن فهمنا للنظرية التي طرحتها في الكتاب يفترض استعدادات نفسية اجتماعية ثقافية لدى الشعوب العربية يعزّزها استمرارية الممارسة وعدم اكتمال أو نضوج الظروف المؤدية للتغيير، ويعبر عن هذا بالمخيال السياسي الاجتماعي، وليس عن خصائص وراثية غير قابلة للتعديل أو للتغيير.

# د. واسيني الأعرج

الجزائر

"الأمير ومسالك أبواب الحديد"  
من منشورات دار الآداب

## عن الفائز

واسيني الأعرج من مواليد الجزائر عام 1954، حاصل على دكتوراه في الأدب، وهو أستاذ جامعي وروائي، أعد وقدم برنامجاً تلفزيونياً بعنوان "أهل الكتاب"، ترجمت بعض أعماله إلى العديد من اللغات الأجنبية من بينها: الألمانية، الفرنسية، الإنجليزية، الإيطالية والإسبانية. من مؤلفاته الروائية: "احميدة المسيردي الطيب"، و"قائع من أوجاع رجل غامر صوب البحر"، و"ماتيق من سيرة لحضر حمروش"، وله مجموعة قصصية بعنوان: "أسماك البر المتوجش"، و دراسات منها: "اتجاهات الرواية العربية في الجزائر". كما كان عضواً في الهيئات القيادية في (اتحاد الكتاب الجزائريين) مطلع تسعينيات القرن العشرين.

## عن الكتاب

رواية استثنائية، تعالج قصة كفاح الأمير عبد القادر ضد الاستعمار الفرنسي في القرن التاسع عشر بقدر كبير من المصداقية التاريخية وتوظيف الخيال السريدي معه، مع الالتزام التام بإعلاء شأن قيمة التسامح، وتأكيد مبدأ التأسي، وممارسة تقنيات السرد وأدبياته بمهارة فائقة.

تعتبر رواية "الأمير" أول عمل روائي يكتب عن شخصية الأمير عبد القادر على الرغم من أنه كان محل دراسات كثيرة بالفرنسية والعربية والإنجليزية وغيرها من اللغات، تجاوزت الثلاثمائة، إضافة إلى الوثائق التاريخية الخاصة. وتحاول الرواية أن تبلور إجاباتها الخاصة عن أطروحة صاموويل هننتجتون التي لا ترى شيئاً آخر في الحضارات إلا اصطدامها الأبدى وكأنه لا خيار لها سوى ذلك.



## المؤلف الشاب

د. محمود  
زين  
العابدين



الجمهورية العربية السورية

"عمارة المساجد العثمانية" من منشورات  
دار قابس للطباعة والنشر والتوزيع

### عن الفائز

محمود راضي زين العابدين سوري الجنسية، وحاصل على دبلوم في نظريات وتاريخ العمارة، من كلية الهندسة المعمارية في (جامعة حلب)، وبكالوريوس في الهندسة المعمارية من (جامعة يلدز للتقنية) في إسطنبول. وحاز على "جائزة الباسل للإنتاج الفكري" عام 2002 في مجال التراث العثماني لمدينة حلب، وهو عضو في كل من (نقابة المهندسين السوريين الجمعية الوطنية للتنمية البيئية)، (الهيئة السعودية للمهندسين)، وكذلك (الجمعية السعودية لعلوم العمران).

### عن الكتاب

فاز الكتاب لأنّه يركّز على العلاقة المتواقة بين البعد المعماري والبعد الإنسائي في العمارة العثمانية التي حقّقت روادها درجة عالية من الإتقان الفني مفيدين من الطرز المختلفة في تصميم القباب والمساجد في الشام ومصر وبقية الأقطار الإسلامية، إلى جانب تعزيزه للنصوص بصور وشروح أصلية مفصلة. ويحتوي الكتاب على عدد كبير من الصور الملونة التي قام المؤلف بتصويرها في تركيا وسوريا خلال دراسته الميدانية، إضافة إلى المساقط الأفقية، والمقطوع، والواجهات للمساجد العثمانية التي تناولها المؤلف في كتابه هذا الذي تميز بسلسلة توظيف المعلومة العلمية فيه، وطريقة عرضها من خلال اعتماده، وعلى نحو كبير، على الصور الفوتوغرافية. وصدر الكتاب باللغة العربية مع ملحق باللغة الإنجليزية، إضافة إلى معجم للمصطلحات الفنية وباللغات الثلاثة: العربية، وإنجليزية، والتركية.

الترجمة

# دك. جورج زيناتي



الجمهورية اللبنانية

"الذات عينها كآخر"  
من منشورات المنظمة العربية للترجمة

## عن الفائز

جورج زيناتي لبناني الجنسية، عمل أستاذًا للفلسفة الحديثة والمعاصرة والدراسات العليا في كلية التربية، وكلية الآداب بـ(الجامعة اللبنانية). من مؤلفاته المنشورة باللغة الفرنسية:

La morale d'avempace, la bipolarité de la liberté  
أما باللغة العربية، فله مؤلفات عدّة، منها: رحلات داخل الفلسفة الغربية، الظما الأبدى. ومن ترجماته عن الفرنسية: رينيه ديكارت: انفعالات النفس ، وجان - كلود شينيه: تاريخ بيزنطة، ومونيك كاتتوبيربر وروفين أوجيان: الفلسفة الأخلاقية.



الفنون

# د. ثروت عكاشة

(2012 - 1921)

جمهورية مصر العربية

"الفن الهندي"  
من منشورات دار الشروق

## عن الفائز

ثروت عكاشة (1921 - 2012) مصري الجنسية نال الجائزة الأولى في مسابقة "فاروق الأول العسكرية" في الاستراتيجية وفنون الحرب 0591 كما منح "جائزة سلطان بن علي العويس للإنجاز الثقافي والعلمي" تقديراً لجهوده في خدمة الثقافة وتنميّناً لدوره البارز بين أدباء ومفكري الأمة العربية.

## عن الكتاب

وهو الجزء الأول من سلسلة فنون الشرق الأقصى، والحلقة الثلاثون من موسوعة تاريخ الفن (العين ترى والأذن تسمع)، وهو الكتاب الأهم عن الفن الهندي باللغة العربية تناول فيه المؤلف فنون العمارة، والنحت، والتصوير، عبر عهود الأسرات الحاكمة، ومرحلة الفن المغولي الإسلامي، إضافة إلى الرقص، والموسيقى، والدراما، والآداب الهندية، مما يقدم دراسة متعمقة ومتفردة.

# أدب الطفل

د. محمد  
علي أحمد

جمهورية مصر العربية

"رحلة على الورق"  
من منشورات مكتبة الدار العربية للكتاب

## عن الفائز

محمد علي أحمد مصري الجنسية، حاصل على دكتوراه في العلوم الزراعية من (جامعة جوتينجن) بألمانيا، ويشغل منصب "أستاذ" في قسم أمراض النبات بـ(جامعة عين شمس).

## عن الكتاب

فازت سلسلة كتبه لما تميزت به من الدقة العلمية في صياغة المعلومات والمنهجية التربوية في أسلوب عرضها وصياغتها وترتيبها، مع مراعاة الإطار الفني المحكم الذي يوظف الصور العلمية المناسبة لسياق المعلومات والأفكار، مما يساعد على تشكيل عقلية الطفل العربي، وتنمية ذوقه الجمالي.

وتضم السلسلة ستة كتب، هي: الكوكب الأحمر، مادورودام (مدينة الأقرام)، ومملكة الفطريات، ووادي النمل، أعماق المحيط، وكهف الخفافيش مصاصة الدماء. وقد صمم أغلفة هذه الكتب السيدة الفائزة الفنان المصري عبد الخالق صببي، ورَاجعها ومحررها زكريا القاضي، وأشرفَت على نشرها نورهان رشاد.

